Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2015. október 2.
(OR. en)

12555/15

Intézményközi referenciaszám:
2012/0010 (COD)

DATAPROTECT 154
JAI 707
DAPIX 163
FREMP 202
COMIX 456
CODEC 1279

FELJEGYZÉS

Küldi:	az elnökség
Címzett:	a Tanács
Előző dok. sz.:	12266/15
Biz. dok. sz.:	5833/12
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról – Általános megközelítés

I. BEVEZETÉS

1. A Bizottság 2012. január 27-én előterjesztette a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, büntetőeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló irányelvjavaslatot (a továbbiakban: az irányelvtervezet).[1] A javaslat célja, hogy a 2008/977/IB kerethatározat helyébe lépjen.[2]

[1] 5833/12.
[2] HL L 350., 2008.12.30., 60. o.

2. A Bizottság a fent említett irányelvjavaslattal párhuzamosan előterjesztette a 95/46/EK irányelv [3]helyébe lépő általános adatvédelmi rendeletre vonatkozó javaslatot is (a továbbiakban: a rendelettervezet)[4]. Az irányelvtervezet és a rendelettervezet alkotja azt a csomagot, melynek célja az adatvédelem jogi keretének reformja.

3. Az Európai Parlament 2014. március 12-én rendes jogalkotási eljárás keretében elfogadta az irányelvtervezetre vonatkozóan első olvasatban kialakított álláspontját[5].

4. Az európai adatvédelmi biztos 2012. március 8-án nyilvánított véleményt a Bizottság javaslatáról.[6]

5. Az információcserével foglalkozó és adatvédelmi munkacsoport (DAPIX) a dán elnökség alatt, 2012. április 16-án kezdte meg a szöveg vizsgálatát. A DAPIX azóta az egyes elnökségek alatt folytatta a megbeszéléseket az irányelvtervezetről.

6. A luxemburgi elnökség alatt, 2015 júliusa óta a DAPIX több ülésen is tárgyalta az irányelvtervezetet, csakúgy mint az „elnökség barátai” csoport 2015. július 2–3-án, július 15–16-án, július 22-én, szeptember 3–4-én, szeptember 9-én, szeptember 16-án és szeptember 21–22-én, az IB-tanácsosok 2015. szeptember 28-án, a Coreper pedig 2015. szeptember 24-én és október 1-jén.

7. Az Európai Tanács a 2015. június 25–26-i következtetéseiben azt kérte, hogy 2015 végéig kerüljön sor az adatvédelmi csomag elfogadására.[7]

8. A Tanács a 2015. június 15-i ülésén általános megközelítést alakított ki a rendelettervezetre vonatkozóan. Az Európai Parlamenttel gyors ütemben és a kompromisszum szellemében zajlanak a rendeletről folytatott tárgyalások.

---

[3] Az Európai Parlament és a Tanács 1995. október 24-i 95/46/EK irányelve a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról. HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

[4] Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról (általános adatvédelmi rendelet) (5853/12).

[5] 7428/14.

[6] 7375/12.

[7] Lásd az EUCO 22/15 dokumentum 12. pontjának a) alpontját.

9. A fentiek tükrében az elnökség kötelezettséget vállalt a csomag két javaslatáról folytatott tárgyalások 2015 végéig történő lezárására.

10. 2015. július 1-je óta számottevő előrelépés történt az irányelvtervezet szövegével kapcsolatban. Az elnökség úgy véli, hogy a szöveget az általános megközelítés megerősítése céljából immár be lehet nyújtani a miniszteréknek, hogy ennek alapján meg lehessen kezdeni a tárgyalásokat az Európai Parlamenttel.

II. KOMPROMISSZUMOS SZÖVEG

11. A mellékletben található az irányelvtervezet szövege, amelyet az elnökség az általános megközelítés kialakítása céljából benyújt. Az eredeti bizottsági javaslathoz képest történt változtatásokat aláhúzás, a törölt szövegrészeket pedig (...) jelöli. A korábban is meglévő, de áthelyezett szövegrészek *dőlt betűvel* szedve jelennek meg a szövegben. A delegációknak az irányelvtervezet – a (18), a (27), a (36), az (57) és a (71) preambulumbekezdés, valamint a 61. és a 62. cikk módosításait még nem tartalmazó – szövegével kapcsolatos észrevételeit az Állandó Képviselők Bizottságának 2015. október 1-jei ülésén az eljárás eredményeként jóváhagyott szöveg (12643/15) tartalmazza.

12. Az Állandó Képviselők Bizottságának 2015. október 1-jei ülése fényében, valamint a delegációk még fennálló aggályainak eloszlatása érdekében az elnökség az alábbi változtatásokat vezette be az irányelvtervezet szövegébe:

    i. A (18) preambulumbekezdésből törölte az „ezen irányelv alkalmazásában” szövegrészt.

    ii. A (27) preambulumbekezdésben az „és”-t „vagy”-ra cserélte.

    iii. A (36) preambulumbekezdésből törölte az „ideiglenes” szót, valamint a preambulumbekezdés szövegét kiegészítette az „ebben az esetben” szövegrésszel.

    iv. Az (57) preambulumbekezdést kiegészítette egy mondattal, mely szerint a felügyeleti hatóságok hatáskörei nem sérthetik a büntetőeljárásokra vonatkozó különös szabályokat, illetve a bírói kar függetlenségét.

v. Módosította a 61. cikket oly módon, hogy az irányelv alkalmazásának értékelésekor a Bizottságnak külön ki kell térnie a 36aa. cikk alkalmazásának értékelésére.

vi. A 62. cikkben (és a (71) preambulumbekezdésben) előírt végrehajtási időszakot három évre növelte.

III. KÖVETKEZTETÉS

13. A fentiek fényében és a kompromisszum szellemében felkérjük a Tanácsot, hogy erősítse meg az irányelvtervezet e feljegyzés mellékletében foglalt szövegére vonatkozó általános megközelítést, megbízást adva ezzel az elnökség számára arra, hogy kezdje meg a tárgyalásokat az Európai Parlament képviselőivel.

MELLÉKLET

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása vagy a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem és e veszélyek megelőzése céljából végzett kezelése vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 16. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamenteknek való továbbítását követően,

az európai adatvédelmi biztossal folytatott konzultációt követően[8],

[8] HL C […], […], […]. o.

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

(1) A természetes személyeknek a személyes adataik kezelésével kapcsolatban nyújtott védelem alapvető jog. Az Európai Unió Alapjogi Chartája 8. cikkének (1) bekezdése és az Európai Unió működéséről szóló szerződés 16. cikkének (1) bekezdése leszögezi, hogy mindenkinek joga van a rá vonatkozó személyes adatok védelméhez.

(2) A (...) személyes adataik kezelése vonatkozásában az egyének védelméhez kapcsolódó elveknek és szabályoknak a természetes személyek nemzetiségétől és lakóhelyétől függetlenül tiszteletben kell tartaniuk e személyek alapvető jogait és szabadságait, különösen a személyes adataik védelméhez való jogukat. Ennek hozzá kell járulnia a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség megteremtéséhez.

(3) A gyors technológiai fejlődés és a globalizáció új kihívásokat hozott a személyes adatok védelme szempontjából. Az adatgyűjtés és -megosztás mértéke ugrásszerűen megnőtt. A technológia (…) a személyes adatok minden eddiginél nagyobb mértékű felhasználását teszi lehetővé (…) olyan tevékenységek végzése érdekében is, mint a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása.

(4) Ennek érdekében meg kell könnyíteni az Unión belül az illetékes (…) hatóságok között a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása *vagy büntetőjogi* szankciók *végrehajtása* vagy a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem és e veszélyek megelőzése céljából folytatott szabad adatáramlást és a harmadik országok és nemzetközi szervezetek részére történő adattovábbítást, biztosítva egyúttal a személyes adatok magas szintű védelmét. E fejlemények szükségessé teszik egy szilárdabb és következetesebb uniós adatvédelmi keret kialakítását, valamint a szabályok szigorú betartatását.

(5) A személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv[9] alkalmazandó a tagállamokban végzett valamennyi személyesadat-kezelési tevékenységre a köz- és a magánszférában egyaránt. Az említett irányelv mindazonáltal nem vonatkozik „a közösségi jog hatályán kívül eső tevékenységek”, vagyis például a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés és a rendőrségi együttműködés terén folytatott tevékenységek keretében végzett személyesadat-kezelésre.

9 HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

(6) A büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés és a rendőrségi együttműködés területére a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló, 2008. november 27-i 2008/977/IB tanácsi kerethatározat[10] alkalmazandó. E kerethatározat hatálya a tagállamok között továbbított vagy hozzáférhetővé tett személyes adatok kezelésére korlátozódik.

(7) A büntetőügyekben folytatott hatékony igazságügyi együttműködés és rendőrségi együttműködés biztosítása érdekében kulcsfontosságú az egyének személyes adatainak következetes és magas szintű védelme, valamint az, hogy megkönnyítsék a tagállamok illetékes (…) hatóságai között a személyes adatok cseréjét. E célból az egyének jogai és szabadságai védelmi szintjének minden tagállamban azonosnak kell lennie azon személyesadat-kezelés vonatkozásában, amelyet az illetékes (…) hatóságok a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása *vagy büntetőjogi szankciók* végrehajtása vagy a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem és e veszélyek megelőzése céljából végeznek. Ahhoz, hogy a személyes adatok az Unió egész területén hathatós védelemben részesüljenek, meg kell erősíteni az érintettek jogait csakúgy, mint a személyes adatokat kezelését végzők kötelezettségeit, ugyanakkor az egyes tagállamokban egyenlő hatáskört kell biztosítani a személyes adatok védelmére vonatkozó szabályok betartásának ellenőrzéséhez és biztosításához.

(8) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 16. cikkének (2) bekezdése felhatalmazza az Európai Parlamentet és a Tanácsot a személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelméről és a személyes adatok szabad áramlásáról szóló szabályok megállapítására.

(9) Ennek alapján a személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló (EU) .../XXX európai parlamenti és tanácsi rendelet (általános adatvédelmi rendelet) meghatározza az egyéneket a személyes adataik kezelése tekintetében (…) védő és a személyes adatok Unión belüli szabad áramlását biztosító általános szabályokat.

---

10 HL L 350., 2008.12.30., 60. o.

(10) A Lisszaboni Szerződést elfogadó kormányközi konferencia zárónyilatkozatához csatolt, a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés és a rendőrségi együttműködés területén biztosított személyesadat-védelemről szóló 21. nyilatkozatban a konferencia elismerte, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 16. cikke alapján a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés és a rendőrségi együttműködés területén – e területek sajátos jellegéből adódóan – a személyes adatok védelmére és az ilyen adatok szabad áramlására vonatkozó különös szabályok válhatnak szükségessé.

(11) Ennélfogva e területek sajátos jellege külön irányelvet igényel, amelyben meg kell határozni azokat a szabályokat, amelyek a személyes adatoknak a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása *vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása* céljából az illetékes (…) hatóságok által végzett kezelése tekintetében az egyének védelmére vonatkoznak. Az említett illetékes hatóságok körébe nemcsak olyan közjogi hatóságok tartozhatnak, mint az igazságügyi hatóságok, a rendőrség vagy egyéb bűnüldöző hatóságok, hanem bármely olyan szerv/szervezet is, amely a nemzeti jog alapján a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása vagy *büntetőjogi szankciók végrehajtása* céljából közfeladatokat láthat el vagy közhatalmi jogosítványokat gyakorolhat. Amennyiben azonban ezek a szervek/szervezetek eltérő célból kezelnek személyes adatokat, nem pedig azért, hogy a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása *vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása* céljából közfeladatokat lássanak el vagy közhatalmi jogosítványokat gyakoroljanak, az (EU) XXX rendelet alkalmazandó. Éppen ezért az (EU) XXX rendelet alkalmazandó azokban az esetekben**,** amikor valamely szerv/szervezet egyéb célból gyűjt személyes adatokat, majd pedig egy rá vonatkozó jogi kötelezettség teljesítése érdekében kezeli az említett személyes adatokat, *pl.* a pénzügyi intézmények nyomozás, felderítés és büntetőeljárás lefolytatása céljából megőriznek bizonyos általuk kezelt adatokat, és azokat kizárólag meghatározott esetekben és a nemzeti joggal összhangban szolgáltatják az illetékes hatóságok részére. Azokat a szerveket/szervezeteket, amelyek az említett hatóságok nevében (…) ezen irányelv hatályán belül kezelnek személyes adatokat, szerződéssel vagy egyéb jogi aktussal és az ezen irányelv adatfeldolgozóra vonatkozó rendelkezései által kell kötelezni, az adatfeldolgozó által ezen irányelv hatályán kívül végzett adatkezelési tevékenységek tekintetében azonban változatlanul az (EU) XXX rendelet alkalmazandó.

(11a) A rendőrség vagy egyéb bűnüldöző hatóságok által végzett tevékenységek középpontjában elsősorban a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése és büntetőeljárás alá vonása áll, beleértve az annak előzetes ismerete nélkül végzett rendőri tevékenységeket is, hogy egy adott incidens bűncselekmény-e. E tevékenységek magukban foglalhatják a hatósági jogkör kényszerintézkedés alkalmazásával történő gyakorlását is, például a tüntetések, a nagyobb sportesemények és a zavargások alkalmával végzett rendőri tevékenységek során.

A fent említett hatóságok által végzett tevékenységekbe beletartozik továbbá a rendőrségre és egyéb bűnüldöző hatóságokra ruházott feladatként a közrend fenntartása annak érdekében, hogy adott esetben védelmet biztosítsanak a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szemben és megelőzzék e veszélyeket; e tevékenység az olyan emberi magatartás megakadályozására irányul, amely a jog által védett alapvető társadalmi érdekeket veszélyeztetheti és amely bűncselekmény elkövetéséhez vezethet.

A tagállamok az illetékes hatóságokat megbízhatják olyan egyéb feladatokkal is, amelyeknek ellátása nem feltétlenül a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése és büntetőeljárás alá vonása vagy a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem és e veszélyek megelőzése céljából történik; ez esetben az említett egyéb célokból történő, egyébiránt az uniós jog hatálya alá tartozó személyesadat-kezelés az (…) (EU) XXX rendelet hatálya alá tartozik.

(11aa)Helyénvaló, hogy a bűncselekmény ezen irányelv szerinti fogalma az Európai Unió Bírósága általi értelmezésnek megfelelő, önálló uniós jogi fogalomnak minősüljön.

(11b) Mivel ez az irányelv nem alkalmazandó az uniós jog hatályán kívül eső tevékenységek keretében végzett személyesadat-kezelésre, a nemzetbiztonsággal kapcsolatos tevékenységek, a nemzetbiztonsági kérdésekkel foglalkozó ügynökségek vagy egységek tevékenységei, valamint a tagállamok által az Európai Unióról szóló szerződés V. címe 2. fejezetének hatálya alá tartozó tevékenységek során végzett személyesadat-kezelés (…) nem tekinthető (…) az ezen irányelv hatálya alá tartozó tevékenységnek.

(12) Annak érdekében, hogy az egyének jogi úton érvényesíthető jogok révén az Unió egész területén azonos szintű védelemben részesülhessenek, valamint megelőzendő az illetékes (…) hatóságok közötti személyesadat-cserét akadályozó eltérések kialakulását, az irányelvben harmonizált szabályokat kell meghatározni (…) a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása *vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása* vagy a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem és e veszélyek megelőzése céljából kezelt személyes adatok védelmére és szabad áramlására vonatkozóan. A tagállami jogszabályok közelítése nem vezethet az általuk nyújtott védelem szintjének csökkenéséhez, hanem ellenkezőleg, magas védelmi szintet kell biztosítania az Unión belül. A tagállamok számára nem tiltható meg, hogy a személyes adatok illetékes (…)hatóságok általi kezelése vonatkozásában az érintettek jogainak és szabadságainak védelme érdekében az ezen irányelvben megállapítottnál magasabb szintű biztosítékokról rendelkezzenek.

(13) Ez az irányelv nem sértheti(…) a hivatalos iratokhoz való nyilvános hozzáférés elvét (…). Az (…)(EU) XXX rendelet értelmében a közjogi hatóságok, illetve köz- vagy magánjogi szervek az olyan hivatalos dokumentumokban szereplő személyes adatokat, amelyeknek közérdekű feladat teljesítése érdekében vannak birtokában, az uniós joggal vagy a hatóságra vagy szervre vonatkozó tagállami joggal összhangban nyilvánosságra hozhatják annak érdekében, hogy a hivatalos dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférést összeegyeztessék a személyes adatok (...) védelméhez való joggal.

(14) Az ezen irányelv által nyújtott védelem a természetes személyeket a személyes adataik kezelése tekintetében nemzetiségüktől és lakóhelyüktől függetlenül illeti meg.

(15) Az egyének védelmének technológiailag semlegesnek kell lennie, és az nem függhet a felhasznált technológiáktól (...); ezzel ellentétes esetben komoly szabály-megkerülési kockázat állna fenn. Az egyének védelme az automatizált eszközök útján végzett személyesadat-kezelés mellett a kézi adatkezelésre is vonatkozik, amennyiben az adatokat nyilvántartási rendszerben tárolják vagy kívánják tárolni. A meghatározott szempontok szerint nem rendszerezett iratok, illetve iratok csoportjai, és azok borítóoldalai nem tartoznak ezen irányelv hatálya alá.

(...)

(15a) A személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelésére a 45/2001/EK rendelet[11] vonatkozik. A 45/2001/EK rendeletet, valamint a személyes adatok ilyen kezelésére vonatkozó egyéb uniós jogi eszközöket hozzá kell igazítani az (EU) XXX rendeletben foglalt alapelvekhez és szabályokhoz.

---

11 HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

(15b) **(…)** Ez az irányelv nem akadályozza meg a tagállamokat abban, hogy a nemzeti büntetőeljárási szabályokban pontosabban meghatározzák a bíróságok és egyéb igazságügyi hatóságok által végzett személyesadat-kezeléssel kapcsolatos adatkezelési műveleteket és adatkezelési eljárásokat, különösen ami az igazságügyi határozatokban és a büntetőeljárásokkal kapcsolatos nyilvántartásokban szereplő személyes adatokat illeti.

(16) Az adatvédelem elveit minden azonosított vagy azonosítható természetes személyre vonatkozó információ esetében alkalmazni kell. Annak meghatározásakor, hogy valamely természetes személy azonosítható-e, minden olyan módszert figyelembe kell venni, amelyet az adatkezelő vagy más személy ésszerű módon felhasználhat az egyén közvetlen vagy közvetett azonosítására. Annak megállapításakor, hogy mely eszközökről feltételezhető ésszerűen, hogy egy adott személy azonosítására fel fogják használni, az összes objektív tényezőt figyelembe kell venni, így például az azonosítás költségeit és időigényét, számításba véve mind az adatkezeléskor rendelkezésre álló technológiákat, mind a technológia fejlődését. Az adatvédelem elvei ennek megfelelően nem alkalmazandók az anonim információkra, vagyis az olyan információkra, amelyek nem azonosított vagy azonosítható természetes személyre vonatkoznak, valamint az olyan adatokra, amelyeket olyan módon anonimizáltak, aminek következtében az érintett többé nem azonosítható.

(16a)A genetikai adatot olyan, az egyén öröklött vagy szerzett genetikai jellemzőivel összefüggő személyes adatként célszerű meghatározni,**(...)**amely az adott személy fiziológiájára vagy egészségére vonatkozóan egyedi információt tartalmaz, és amely különösen kromoszómaelemzésnek, illetve a dezoxiribonukleinsav (DNS) vagy a ribonukleinsav (RNS) vizsgálatának, vagy az ezekből nyerhető információkkal egyenértékű információk kinyerését lehetővé tevő bármilyen más elem vizsgálatának az eredménye. (...)

(17) Az egészségre vonatkozó személyes adatok közé sorolandók (...) az érintett egészségi állapotára vonatkozó olyan adatok, amelyek információval szolgálnak az érintett múltbeli, jelenlegi vagy jövőbeli testi vagy mentális egészségi állapotáról (...), beleértve (...) az alábbiakat: az egyén egészségügyi szolgáltatásnyújtás kapcsán történő nyilvántartásával összefüggő adatok; az egyén egészségügyi célokból való egyéni azonosítása érdekében hozzá rendelt szám, jel vagy adat; a valamely testrész vagy a testet alkotó anyag – beleértve a genetikai adatokat és a biológiai mintákat is – teszteléséből vagy vizsgálatából származó információk; vagy bármilyen, például az érintett betegségével, fogyatékosságával, betegségkockázatával, kórtörténetével, klinikai kezelésével vagy aktuális fiziológiai vagy orvosbiológiai állapotával kapcsolatos információ, függetlenül annak forrásától, amely lehet például orvos vagy egyéb egészségügyi dolgozó, kórház, orvosi berendezés vagy in vitro diagnosztikai teszt.

(18) A személyes adatok kezelésének (...) jogszerűnek és tisztességesnek kell lennie a szóban forgó egyének vonatkozásában, és arra csak jogszabályban meghatározott konkrét célokból kerülhet sor. A tisztességes adatkezelés elve nem akadályozza meg a bűnüldöző hatóságokat az olyan tevékenységek végzésében, mint például a titkos nyomozás vagy a videokamerás megfigyelés. Ilyen tevékenységek a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása vagy a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem céljából végezhetők, amennyiben jogszabályon alapulnak és – kellő tekintettel a szóban forgó egyén jogos érdekeire – egy demokratikus társadalomban szükséges és arányos intézkedésnek minősülnek. A tisztességes adatkezelés elve – mint adatvédelmi alapelv – a tisztességes tárgyaláshoz való jognak az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény 6. cikkében és az Alapjogi Charta 47. cikkében meghatározott fogalmától elkülönülő fogalom. Az egyént tájékoztatni kell a személyes adatok kezelésével összefüggő kockázatokról, szabályokról, biztosítékokról és jogokról, valamint arról, hogy hogyan élhet az őt az adatkezelés kapcsán megillető jogokkal. Az adatkezelés konkrét céljainak mindenekelőtt explicit módon megfogalmazottaknak és jogszerűeknek, továbbá az adatgyűjtés időpontjában már meghatározottaknak kell lenniük. Az adatoknak a kezelésük céljára alkalmasaknak és relevánsaknak kell lenniük (...); ehhez pedig biztosítani kell mindenekelőtt azt, hogy a gyűjtött adatok mennyisége ne legyen túlzott mértékű, és az adatokat pedig csak addig tárolják, ameddig arra az adatkezelés célja szempontjából szükség van(...). A személyes adatokat csak abban az esetben lehet kezelni, ha az adatkezelés célját egyéb eszközzel nem lehetséges ésszerű módon elérni. Annak biztosítása érdekében, hogy az adatok tárolása a szükséges időtartamra korlátozódjon, az adatkezelőnek törlési vagy rendszeres felülvizsgálati határidőket kell megállapítania. A tagállamoknak megfelelő biztosítékokat kell megállapítaniuk arra az esetre, ha a személyes adatokat közérdekű archiválás céljából, illetve tudományos, statisztikai vagy történelmi célból tovább tárolják.

(19) A bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében szükséges, hogy az illetékes (…) hatóságok azokat a személyes adatokat, amelyeket konkrét bűncselekmények megelőzésével, kivizsgálásával, felderítésével vagy büntetőeljárás alá vonásával összefüggésben gyűjtöttek, ennél szélesebb összefüggésben is (...) kezeljék annak érdekében, hogy megismerjék a bűnügyi jelenségeket és tendenciákat, hogy információkat gyűjtsenek a szervezett bűnözői hálózatokról, és hogy összekapcsolják a különböző felderített bűncselekményeket.

(19a) Az adatkezelés biztonságának fenntartása és az ezen irányelvvel ellentétes adatkezelés megelőzése érdekében a személyes adatokat oly módon kell kezelni, hogy biztosított legyen a megfelelő szintű biztonság és bizalmas kezelés – többek között megakadályozva a személyes adatokhoz és a kezelésükhöz használt eszközökhöz való jogosulatlan hozzáférést, valamint (…) az említett adatok és eszközök jogosulatlan felhasználását –,és ennek során figyelembe kell venni a technika állását és a rendelkezésre álló technológiát, továbbá azt, hogy a megvalósítási költségek hogyan viszonyulnak a kockázatokhoz és a védelmet igénylő személyes adatok jellegéhez.

(20) (...)

(20a) A személyes adatokat az ezen irányelv hatálya alá tartozó, meghatározott, egyértelmű és törvényes célokból lehet gyűjteni, és azokat nem lehet a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása vagy a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem és e veszélyek megelőzése céljával össze nem egyeztethető módon kezelni. Amennyiben a személyes adatok kezelését ugyanazon vagy más adatkezelő az ezen irányelv hatálya alá tartozó olyan célból végzi, amely eltér az adatgyűjtés céljától, az ilyen adatkezelés összeegyeztethetőnek minősül, feltéve, hogy az adatkezelésre a vonatkozó jogi rendelkezéseknek megfelelően lehetőség van, továbbá az adatkezelés az említett eltérő cél szempontjából szükséges és arányos.

(21) Az adatok pontosságának elvét az adott adatkezelés jellegére és céljára tekintettel kell alkalmazni. Az illetékes***(...)***hatóságoknak, mivel az érintettek különböző kategóriáira vonatkozó személyes adatokat kezelnek, (...) *lehetőség szerint meg kell különböztetniük a különböző kategóriákba tartozó érintettek – például bűncselekményért elítélt személyek, gyanúsítottak, (...) sértettek és harmadik felek – személyes adatait*. Különösen a bírósági eljárásokban a személyes adatokat tartalmazó nyilatkozatok az egyének szubjektív megfigyelésén alapulnak, és némely esetben nem mindig ellenőrizhetőek. A pontosság követelménye következésképpen nem a nyilatkozat pontosságára, hanem pusztán arra a tényre vonatkoztatandó, hogy egy konkrét nyilatkozat megtételére került sor.

(22) Az ezen irányelvben foglalt rendelkezéseknek az illetékes (…) hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása *vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása* vagy a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem és e veszélyek megelőzése céljából történő értelmezése és alkalmazása során figyelemmel kell lenni az ágazat sajátosságaira, ideértve az elérni kívánt konkrét célokat is.

(23) (...)

(24) (…) Az illetékes (…) hatóságoknak gondoskodniuk kell (…) arról, hogy a pontatlan, hiányos vagy már nem naprakész személyes adatok ne legyenek továbbíthatók vagy hozzáférhetővé tehetők. (…) Annak érdekében, hogy biztosítsák egyrészt az egyének védelmét, másrészt pedig a továbbított vagy rendelkezésre bocsátott személyes adatok (...) pontosságát, teljességét, illetve naprakész jellegét (...) és megbízhatóságát, az illetékes (...) hatóságoknak a személyes adatok továbbításakor lehetőség szerint a szükséges kiegészítő információkat is meg kell küldeniük.

(24a) Amikor ez az irányelv jogalapra vagy jogalkotási intézkedésre hivatkozik, ez nem szükségszerűen jelent – az érintett tagállam alkotmányos rendjéből fakadó követelmények sérelme nélkül – valamely parlament által elfogadott jogalkotási aktust, mindazonáltal a jogalapnak vagy jogalkotási intézkedésnek világosnak és pontosnak kell lennie, alkalmazásának pedig előreláthatónak a hatálya alá tartozók számára, amint azt az Európai Unió Bíróságának és az Emberi Jogok Európai Bíróságának az ítélkezési gyakorlata megköveteli.

(24b) A bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása vagy a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem és e veszélyek megelőzése céljából az illetékes hatóságok által végzett személyesadat-kezelés fogalommeghatározásának magában kell foglalnia a személyes adatokon vagy adatállományokon automatizált vagy nem automatizált módon az említett célokból végzett bármely műveletet vagy műveletek összességét, például a gyűjtést, a rögzítést, a rendszerezést, a strukturálást, a tárolást, az átalakítást vagy megváltoztatást, a visszakeresést, a betekintést, a felhasználást, az összehangolást vagy összekapcsolást, a korlátozást, a törlést, illetve megsemmisítést. Kiváltképpen az ezen irányelvben foglalt szabályok alkalmazandók abban az esetben, ha a személyes adatokat ezen irányelv alkalmazásában olyan címzettnek továbbítják, aki vagy amely nem tartozik ezen irányelv hatálya alá. (…) Helyénvaló, hogy címzettnek az a természetes vagy jogi személy, közjogi hatóság, ügynökség vagy bármely más szerv minősüljön, akivel vagy amellyel az illetékes hatóság (…) az adatokat jogszerűen közli. Amennyiben az adatokat eredetileg valamely illetékes hatóság gyűjtötte az ezen irányelvben foglalt célok egyikéből, az (EU) XXX rendelet alkalmazandó az említett adatoknak az ezen irányelvben foglalt céloktól eltérő célból történő kezelésére, feltéve, hogy a szóban forgó adatkezelést uniós vagy tagállami jogszabály lehetővé teszi **(...)**. Kiváltképpen az (EU) XXX rendeletben foglalt szabályok alkalmazandók abban az esetben, ha a személyes adatokat az ezen irányelv hatálya alá nem tartozó célokból továbbítják. Az olyan címzett által végzett személyesadat-kezelésre, aki vagy amely nem minősül az ezen irányelv szerinti illetékes hatóságnak, illetve nem ilyen hatóságként jár el, és akivel vagy amellyel egy illetékes hatóság jogszerűen személyes adatokat közöl, az (…) (EU) XXX rendelet alkalmazandó. Ezenkívül az (EU) XXX rendeletben megállapított feltételek mellett a tagállamok ezen irányelv átültetésekor tovább pontosíthatják az (EU) XXX rendeletben foglalt szabályok alkalmazását.

(25) Ahhoz, hogy jogszerű legyen, az ezen irányelv szerinti személyesadat-kezelésnek (…) olyan feladat ellátásához kell szükségesnek lennie, amelyet valamely illetékes (…) hatóság közérdekből, uniós vagy tagállami jog alapján végez a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása *vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása* vagy a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem és e veszélyek megelőzése céljából, az érintett vagy más személy létfontosságú érdekeinek védelméhez szükséges adatkezelést is ideértve**(...)**. Mivel a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése és büntetőeljárás alá vonása feladatának ellátását a jog intézményesen ruházza az illetékes hatóságokra, azoknak módjában áll, hogy megkövetelik az egyénektől kérésük teljesítését, illetve arra kötelezzék őket. Ez esetben az érintett hozzájárulása (az(EU) XXX rendeletben meghatározott fogalom)nem szolgálhat jogalapul a személyes adatok illetékes (…)hatóságok általi kezeléséhez. Amennyiben az érintettnek jogi kötelezettséget kell teljesítenie, az érintett nem rendelkezik valós és szabad választási lehetőséggel, ezért az érintett reakciója nem tekinthető az akarata szabadkinyilvánításának. Ez nem akadályozhatja meg a tagállamokat abban, hogy jogszabályban írják elő(…)azt, hogy az érintett (...) hozzájárulhat a személyes adatainak ezen irányelv alkalmazásában történő kezeléséhez, például DNS-vizsgálathoz bűnügyi nyomozások keretében vagy (...) büntetőjogi szankciók végrehajtásakor az érintett hollétének elektronikus azonosító igénybevételével történő (...) figyelemmel kíséréséhez. (...)

(25a) A tagállamoknak rendelkezniük kell arról, hogy amennyiben a továbbító illetékes (…)hatóságra alkalmazandó uniós vagy tagállami jogszabály a személyes adatok kezelésére vonatkozóan meghatározott körülmények között különös feltételeket ír elő, például adatkezelési kódok használatát, akkor a továbbító (…) hatóságnak tájékoztatnia kelljen az említett feltételekről és a betartásukra vonatkozó követelményről a címzettet, akinek vagy amelynek az adatokat továbbítják. E feltételek között szerepelhet például, hogy a címzett, akinek/amelynek az adatokat továbbítják, a továbbító illetékes hatóság előzetes jóváhagyása nélkül ne küldje tovább az adatokat, ne használja őket egyéb célokra, illetve a tájékoztatáshoz való jog korlátozása esetén ne tájékoztassa az érintettet. Ezek a kötelezettségek a harmadik országbeli címzettek vagy nemzetközi szervezetek részére történő adattovábbítások esetében is alkalmazandók. A tagállamoknak elő kell írniuk, hogy a továbbító illetékes (...) hatóság ne alkalmazza az említett feltételeket **(...)** a más tagállambeli címzettekre, illetve az Európai Unió működéséről szóló szerződés V. címének IV. és V. fejezete szerint létrehozott ügynökségekre, hivatalokra és szervekre, kivéve azokat a feltételeket, amelyek a továbbító illetékes hatóság szerinti tagállamban a hasonló (...) adattovábbítások esetében alkalmazandók.

(26) Az alapvető jogok (...) és szabadságok (...) szempontjából a természetüknél fogva különösen érzékeny személyes adatok különleges védelmet érdemelnek, mivel a kezelésük körülményei jelentős kockázattal járhatnak az alapvető jogokra és szabadságokra nézve. Ezen adatok közé kell tartozniuk a faji vagy etnikai hovatartozásra utaló személyes adatoknak is; e tekintetben megjegyzendő, hogy a „faji hovatartozás” kifejezés ezen irányelvben való alkalmazása nem értelmezhető a különböző emberi fajok létezésének megállapítására törekvő elméleteknek az Európai Unió általi elfogadásaként. Az ilyen adatok nem kezelhetők, kivéve, ha az adatkezelésre az érintettek (…) jogaira és szabadságaira vonatkozó, jogszabályban előírt megfelelő biztosítékok alkalmazandók és az adatkezelés [...] jogszabályban meghatározott (…) esetekben megengedett (…); vagy ha ezt jogszabály még nem teszi lehetővé, akkor az adatkezelés az érintett vagy más személy létfontosságú érdekeinek védelméhez szükséges; (...) vagy ha az adatkezelés olyan adatra vonatkozik, amelyet az érintett egyértelműen nyilvánosságra hozott(…). Az érintettek jogaira és szabadságaira vonatkozó megfelelő biztosítékok magukban foglalhatják például azt, hogy a kérdéses adatokat kizárólag a szóban forgó egyénre vonatkozó egyéb adatokhoz kapcsolódóan gyűjthessék, hogy gondoskodjanak a gyűjtött adatok megfelelő biztonságáról, hogy az adatokhoz való, az illetékes (…) hatóság személyzete általi hozzáférésre vonatkozóan szigorúbb szabályokat állapítsanak meg, illetve hogy megtiltsák az ilyen adatok továbbítását. Ezeknek az adatoknak a kezelését jogszabály is lehetővé teheti abban az esetben, ha az érintett egyértelműen beleegyezett az olyan adatkezelésbe, amely a személyére nézve különösen tolakodó. Az érintett beleegyezése azonban önmagában nem szolgálhat jogalapul az ilyen érzékeny személyes adatok illetékes (…) hatóságok általi kezeléséhez.

(27) Az érintett számára biztosítani kell a jogot arra, hogy ne terjedhessen ki rá olyan, kizárólag automatizált adatkezelésen alapuló döntés hatálya, amelynek célja a rá vonatkozó egyes személyes jellemzők kiértékelése, és amely rá nézve hátrányos joghatással járna vagy őt jelentős mértékben érintené. Az effajta adatkezelésre mindazonáltal csakis megfelelő biztosítékok mellett kerülhet sor, ideértve az érintett külön tájékoztatását és az ahhoz való jogát, hogy emberi beavatkozást kérjen és kapjon, különösen hogy kifejtse álláspontját, hogy magyarázatot kapjon az effajta értékelés alapján hozott döntésről vagy hogy kifogással éljen a döntéssel szemben.

(28) Annak érdekében, hogy az érintett gyakorolhassa jogait, az érintettnek szóló tájékoztatásnak – az adatkezelő honlapján is – könnyen hozzáférhetőnek és könnyen érthetőnek kell lennie, ideértve azt is, hogy azt világos és közérthető nyelven fogalmazzák meg.

(29) Olyan mechanizmusokat kell létrehozni, amelyek megkönnyítik az érintettek ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések szerinti jogainak a gyakorlását, beleértve az adatokhoz (...) való hozzáférés, valamint az adatok helyesbítése, törlése és korlátozása térítésmentes kérelmezésének mechanizmusait. Az adatkezelőt kötelezni kell arra, hogy az érintett kérelmére indokolatlan késedelem nélkül válaszoljon. Amennyiben azonban a kérelmek egyértelműen megalapozatlanok vagy túlzók, azaz ha például az érintett indokolatlanul és ismétlődően tájékoztatást kér, vagy ha az érintett visszaél a tájékoztatáshoz való jogával és például hamis vagy félrevezető információkat ad meg a kérelmében, az adatkezelőnek lehetősége van megtagadni, hogy intézkedjen a kérelem nyomán. (...)

(30) (...) Az érintett rendelkezésére kell bocsátani legalább az alábbi információkat: (...) az adatkezelő kiléte, az adatkezelés ténye és (…) célja, (…) valamint a (...) panasztételi jog. (...) Az információk az illetékes hatóság honlapján is közzétehetők.

(31) (...)

(32) Minden természetes személy számára biztosítani kell a jogot a rá vonatkozóan gyűjtött adatokhoz való hozzáférésre, valamint arra, hogy e joggal egyszerűen és ésszerű időközönként élhessen az adatkezelés jogszerűségének megállapítása és ellenőrzése céljából. Ezért minden érintett számára biztosítani kell a jogot ahhoz, hogy megismerje különösen az adatkezelés céljait, (...) időtartamát és az adatok címzettjeit, harmadik országok tekintetében is. (...) Az említett jog érvényesüléséhez elegendő, ha a kezelt adatok teljes körű összefoglalását érthető módon a kérelmező rendelkezésére bocsátják, azaz oly módon, amely lehetővé teszi a kérelmező számára az adatok megismerését és pontosságuk ellenőrzését, valamint az arról való meggyőződést, hogy az adatokat ezen irányelvnek megfelelően kezelik, annak érdekében, hogy adott esetben gyakorolni tudja az ezen irányelv szerinti jogait.

(33) A tagállamok jogszabályokat fogadhatnak el az érintettek tájékoztatásának vagy a személyes adataikhoz való hozzáférésüknek a késleltetésére, korlátozására vagy mellőzésére, amennyiben, illetve mindaddig, amíg a szóban forgó (...) intézkedés – kellő tekintettel az érintett egyén jogos érdekeire – egy demokratikus társadalomban szükségesnek és arányosnak minősül a hivatalos vagy jogi vizsgálatok, nyomozások vagy eljárások akadályozásának elkerülése érdekében, annak elkerülése érdekében, hogy a bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása (…) vagy büntetőeljárás alá vonása vagy a büntetőjogi szankciók végrehajtása sérelmet szenvedjen, a köz- vagy nemzetbiztonság védelme, illetve (…) mások jogainak és szabadságainak védelme érdekében.

(34) Alapesetben a hozzáférés megtagadását vagy korlátozását írásban közölni kell az érintettel a döntés (…) ténybeli és jogi indokaival együtt.

(35) (...)

(36) A természetes személyek számára biztosítani kell a rájuk vonatkozó pontatlan személyes adatok – különösen a tényadatok – helyesbítéséhez való jogot, illetve az adatok törléséhez való jogot, amennyiben azok kezelése nem felel meg ezen irányelv rendelkezéseinek. A helyesbítéshez való jog azonban nem érintheti például a tanúvallomások tartalmát. A természetes személyeket arra is fel (…) lehet jogosítani, hogy bizonyos (…) személyes adataikra vonatkozóan korlátozást léptessenek életbe, amennyiben vitatják azok pontosságát. Mindenekelőtt, ha az adott esetben alapos okkal feltételezhető, hogy a törlés sértheti az érintett jogos érdekeit, a személyes adatokat törlés helyett korlátozni kell. Ebben az esetben a korlátozott adatok csak abból a célból kezelhetők, amely megakadályozta a törlésüket. A személyes adatok kezelésének korlátozására alkalmazott módszerek közé tartozhat többek között a szóban forgó adatoknak – például archiválási céllal – egy másik adatkezelő rendszerbe való (…) áthelyezése vagy a felhasználók számára való hozzáférhetőségük megszüntetése. Az automatizált nyilvántartó rendszerekben a személyes adatok kezelésének korlátozását alapvetően technikai eszközökkel kell biztosítani; azt a tényt, hogy a személyes adatok kezelése korlátozott, olyan módon kell jelezni a rendszerben, hogy e tény egyértelmű legyen.

(36a) Helyénvaló, hogy ha az adatkezelő megtagadja az érintettől a hozzáféréshez, helyesbítéshez, törléshez, illetve az adatkezelés korlátozásához való jog gyakorlását,(…) az érintettnek joga legyen kérni a (...) nemzeti felügyeleti hatóságtól az adatkezelés jogszerűségének vizsgálatát. Az érintettet e jogról tájékoztatni kell. Amennyiben (...) a felügyeleti hatóság az érintett nevében beavatkozik, az érintettet mindenképpen tájékoztatnia kell legalább arról, hogy minden szükséges ellenőrzést vagy felülvizsgálatot elvégzett. (...)

(36aa) *Amennyiben a személyes adatokat bűnügyi nyomozás és* büntetőügyben folytatott bírósági *eljárás során kezelik, (...) a tájékoztatáshoz, a hozzáféréshez, a helyesbítéshez, a törléshez és az adatkezelés korlátozásához való jogot a bírósági eljárásokra vonatkozó nemzeti szabályokkal összhangban lehet gyakorolni.*

(37) A személyes adatoknak az adatkezelő által vagy az adatkezelő nevében végzett bárminemű kezelése tekintetében rögzíteni kell az adatkezelő hatáskörét és felelősségét. Az adatkezelőt (...) kötelezni kell mindenekelőtt arra, hogy végrehajtsa a megfelelő intézkedéseket, valamint hogy bizonyítani tudja, hogy az adatkezelési tevékenységek megfelelnek az ezen irányelv alapján elfogadott (…)rendelkezéseknek. Az intézkedéseket az adatkezelés jellegének, hatókörének, kontextusának és céljainak, valamint az érintettek jogait és szabadságait érintő kockázatnak a figyelembevételével kell meghozni. Amennyiben ez az adatkezelési tevékenységgel arányos, az intézkedéseknek magukban kell foglalniuk megfelelő belső adatvédelmi szabályok végrehajtását. Ezen belső adatvédelmi szabályoknak elő kell írniuk az ezen irányelv alapján elfogadott adatvédelmi rendelkezések alkalmazását.

(37a) (...)Az érintettek jogait és szabadságait veszélyeztető – változó valószínűségű és súlyosságú – kockázat fakadhat az adatkezelésből, ha az fizikai, anyagi vagy erkölcsi károkhoz vezethet, különösen ha az adatkezelésből hátrányos megkülönböztetés, személyazonosság-lopás vagy személyazonossággal való visszaélés, pénzügyi veszteség, a jó hírnév sérülése, a szakmai titoktartási kötelezettség által védett adatok bizalmas jellegének sérülése, az álnevesítés engedély nélküli visszaállítása, vagy bármilyen egyéb jelentős gazdasági vagy szociális hátrány fakadhat; vagy ha az érintettek nem élhetnek jogaikkal és szabadságaikkal, vagy nem rendelkezhetnek saját személyes adataik felett; ha olyan személyes adatok kerülnek kezelésre, amelyek faji vagy etnikai hovatartozásra, politikai véleményre, vallási vagy világnézeti meggyőződésre vagy szakszervezeti tagságra utalnak, valamint ha a kezelt adatok genetikai adatok, egészségügyi adatok vagy a szexuális életre, büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletekre, illetve bűncselekményekre, vagy ezekhez kapcsolódó biztonsági intézkedésekre vonatkoznak; ha személyes jellemzők értékelésére, így különösen munkahelyi teljesítménnyel kapcsolatos aspektusok, anyagi helyzet, egészségi állapot, személyes preferenciák vagy érdeklődési körök, megbízhatóság vagy magatartás, tartózkodási hely vagy helyváltoztatások elemzésére és előrejelzésére kerül sor személyes profil létrehozása vagy felhasználása céljából; ha kiszolgáltatott személyek – különösen, ha gyermekek – személyes adatainak a kezelésére kerül sor; ha az adatkezelés nagy mennyiségű személyes adat alapján zajlik, és nagyszámú érintettre terjed ki.

(37b) A kockázat valószínűségét és súlyosságát az adatkezelés jellegének, hatókörének, kontextusának és céljainak függvényében kell meghatározni. A kockázatot olyan objektív értékelés keretében kell felmérni, amelynek során megállapításra kerül, hogy az adatkezelési műveletek nagy kockázattal járnak-e. Nagy kockázatnak az érintettek jogai és szabadságai sérelmének konkrét kockázata minősül.

(38) Az érintetteket személyes adataik kezelése tekintetében megillető jogok és szabadságok védelme megköveteli az ezen irányelv követelményeinek teljesítését biztosító megfelelő technikai és szervezési intézkedések meghozatalát. Ahhoz, hogy bizonyítani tudja az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezéseknek való megfelelést, az adatkezelőnek olyan belső szabályokat kell alkalmaznia, valamint olyan megfelelő intézkedéseket kell végrehajtania, amelyek teljesítik mindenekelőtt a beépített és az alapértelmezett adatvédelem elveit. Az említett intézkedések többek között magukban foglalhatják az (…) álnevesítés mihamarabbi alkalmazását. Az ezen irányelv alkalmazása érdekében történő álnevesítés olyan hasznos eszköz lehet, amely [...] előmozdítja különösen a releváns adatoknak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségben való szabad áramlását.

(39) Az érintettek jogainak és szabadságainak védelme csakúgy, mint az adatkezelők és az adatfeldolgozók feladatai és felelőssége – a felügyeleti hatóságok általi ellenőrzéssel és azok intézkedéseivel összefüggésben is – megköveteli az ezen irányelv szerinti felelősségi körök egyértelmű felosztását, ideértve azt az esetet is, amikor az adatkezelő más adatkezelőkkel közösen határozza meg az adatkezelés céljait (...) és eszközeit, vagy amikor egy adatkezelő nevében végeznek adatkezelési műveletet.

(39a) Az adatfeldolgozó általi adatkezelést jogi aktusnak, például szerződésnek kell szabályoznia, amely köti az adatfeldolgozót az adatkezelővel szemben, és amely előírja különösen azt, hogy az adatfeldolgozó (…) kizárólag az adatkezelő utasításai alapján végezheti tevékenységét.

(40) Az adatkezelőnek és (…) az adatfeldolgozónak az ezen irányelvnek való megfelelés ellenőrzése érdekében dokumentálnia kell a személyesadat-kezelési tevékenységek kategóriáit, beleértve a megfelelő biztosítékok mellett, illetve a meghatározott helyzetekben való adattovábbítást is. Minden adatkezelő és adatfeldolgozó köteles a felügyeleti hatósággal együttműködni és az említett nyilvántartást kérésre hozzáférhetővé tenni az érintett adatkezelési műveletek esetleges ellenőrzése céljából.

(40a) Naplózni kell legalább az automatizált adatkezelési rendszerben végzett adatkezelési műveleteket, például a gyűjtést, a megváltoztatást, a betekintést, a közlést, az összekapcsolást és a törlést. A naplók az adatkezelés jogszerűségének vizsgálatára, önellenőrzésre, valamint az adatok sértetlenségének és biztonságának biztosítására használhatók fel. (…) Ez azonban nem zárja ki annak lehetőségét, hogy a naplókat (…) a tagállami joggal összhangban bűnügyi nyomozások és büntetőeljárások keretében végzett operatív műveletek során használják fel.

(41) Az érintettek jogai és szabadságai hatékony védelmének (...) biztosítása érdekében az adatkezelőnek vagy az adatfeldolgozónak bizonyos esetekben a tervezett adatkezelést megelőzően konzultálnia kell a felügyeleti hatósággal.

(42) A személyes adatok biztonságának sérülése megfelelő és kellő idejű intézkedés hiányában (…) fizikai, anyagi vagy erkölcsi károkat okozhat az (...) egyének számára, ideértve többek között a személyes adataik feletti rendelkezés elvesztését vagy a jogaik korlátozását, a hátrányos megkülönböztetést, a személyazonosság-lopást vagy a személyazonossággal való visszaélést, a pénzügyi veszteséget, a jó hírnév sérülését, az álnevesítés engedély nélküli visszaállítását, a szakmai titoktartási kötelezettség által védett adatok bizalmas jellegének sérülését vagy a szóban forgó egyéneket sújtó egyéb jelentős gazdasági vagy szociális hátrányt. Ennélfogva, amint az adatkezelő tudomására jut (…) a személyes adatok biztonsága sérülésének olyan esete, amely (…) fizikai, anyagi vagy erkölcsi kárt okozhat, az adatkezelőnek indokolatlan késedelem nélkül értesítenie kell a felügyeleti hatóságot az adatbiztonság sérüléséről. Azokat az egyéneket, akiknek (…) a jogait és szabadságait (...) az adatbiztonság sérülése súlyosan érintheti, indokolatlan késedelem nélkül értesíteni kell, hogy megtehessék a szükséges óvintézkedéseket (...).

(43) Az érintettnek a személyes adatai biztonságának sérüléséről való értesítése nem szükséges abban az esetben, ha az adatkezelő a megfelelő technológiai védelmi intézkedéseket végrehajtotta, és ezeket az intézkedéseket azokra az adatokra is alkalmazták, amelyeket érint a személyes adatok biztonságának sérülése. E technológiai védelmi intézkedéseknek magukban kell foglalniuk azon intézkedéseket is, amelyek elsősorban a személyes adatok titkosításával értelmezhetetlenné teszik az adatokat az azokhoz hozzáférési jogosultsággal nem rendelkező személyek számára. Az érintett értesítése szintén nem kötelező abban az esetben, ha az adatkezelő az adatok biztonságának sérülését követően intézkedéseket tett annak biztosítására, hogy az érintett jogaira és szabadságaira jelentett nagy kockázat a továbbiakban (...) ne álljon fenn.

(44) (...) Az adatkezelőnek vagy adatfeldolgozónak az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezéseknek való belső megfelelés ellenőrzésében segítséget nyújthat egy, az adatvédelmi jogot és gyakorlatot szakértői szinten ismerő személy. Ez a személy tájékoztatást és szakmai tanácsadást nyújthat az adatkezelő vagy az adatfeldolgozó, továbbá a személyes adatokat kezelő alkalmazottak részére az őket érintő adatvédelmi kötelezettségekkel kapcsolatban. Szervezeti struktúrájuk és méretük figyelembevételével több (…) illetékes hatóság és szerv közösen is kinevezhet adatvédelmi felelőst (...). Az adatvédelmi felelősnek módjában kell, hogy álljon kötelezettségei és feladatai független (...) ellátása.

(45) A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy harmadik országba vagy nemzetközi szervezethez történő adattovábbításra kizárólag akkor kerüljön sor, ha az bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása *vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása* vagy (…) a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem és e veszélyek megelőzése érdekében szükséges, és a harmadik országbeli adatkezelő vagy a nemzetközi szervezet az ezen irányelv értelmében vett illetékes hatóságnak minősül. Adattovábbításra csak azokban az esetekben kerülhet sor, amelyeknél a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a szóban forgó harmadik ország vagy nemzetközi szervezet megfelelő védelmi szintet képes biztosítani, illetve ha megfelelő biztosítékokat nyújtottak, vagy meghatározott helyzetekben biztosított eltérések alkalmazandók.

(45a) Amennyiben valamely tagállamból személyes adatokat továbbítanak harmadik országoknak vagy nemzetközi (…) szervezeteknek, az adattovábbításra elvben csak azután kerülhet sor, hogy az a tagállam, amelyből az adatok származnak, engedélyezte azt. A hatékony bűnüldözési együttműködés érdekében abban az esetben, ha egy tagállam vagy harmadik ország közbiztonságát vagy egy tagállam alapvető érdekeit fenyegető veszély jellegénél fogva olyan közvetlen, hogy nincs mód az előzetes engedély kellő időben történő beszerzésére, az illetékes (…) *hatóság számára lehetővé kell tenni, hogy a vonatkozó személyes adatokat az említett előzetes engedély nélkül továbbíthassa az érintett harmadik országnak vagy nemzetközi szervezetnek.* A tagállamoknak elő kell írniuk, hogy az adattovábbítás esetleges különös feltételeit közölni kell a harmadik országokkal és/vagy (…) a nemzetközi szervezetekkel.

(46) Ha a Bizottság nem hozott az (EU) XXX rendelet 41. cikke szerinti határozatot, az Unió egészére kiterjedő hatállyal úgy határozhat, hogy bizonyos harmadik országok vagy egy adott harmadik ország régiója vagy egy vagy több meghatározott ágazata, illetve valamely nemzetközi szervezet megfelelő adatvédelmi szintet nyújt, biztosítva ezáltal az Unió egész területén a jogbiztonságot és az egységességet az ilyen védelmi szintet biztosító harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek tekintetében. Ezekben az esetekben a személyes adatok az említett országokba külön engedély beszerzése nélkül is továbbíthatók.

(47) A Bizottságnak – az Uniót megalapozó alapvető értékekkel, így különösen az emberi jogok védelmével összhangban – figyelembe kell vennie, hogy az adott harmadik országban mennyire tartják tiszteletben a jogállamiságot, az igazságszolgáltatáshoz való jogot, valamint a nemzetközi emberi jogi normákat és előírásokat, valamint meg kell vizsgálnia az adott ország általános és szektorális jogát, ideértve a közbiztonságról, a védelemről és a nemzetbiztonságról szóló jogszabályait, valamint közrendjét és büntetőjogát is.

(48) A Bizottságnak azt is meg kell tudnia állapítani, hogy az adott harmadik ország vagy valamely harmadik ország egy adott régiója vagy meghatározott ágazata, illetve valamely nemzetközi szervezet a továbbiakban már nem biztosít megfelelő szintű adatvédelmet. Következésképpen a személyes adatok ilyen harmadik országba vagy nemzetközi szervezethez való továbbítását meg kell tiltani, kivéve, ha a 35–36. cikk követelményei teljesülnek. Rendelkezni kell a Bizottság és az ilyen harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek közötti konzultációkra vonatkozó eljárásokról. A Bizottságnak megfelelő időben tájékoztatnia kell az érintett harmadik országot vagy nemzetközi szervezetet az indokokról, és a helyzet orvoslása érdekében konzultációkat kell folytatnia velük.

(49) Ilyen megfelelőségi határozat hiányában csak akkor van lehetőség adattovábbításra, ha jogilag kötelező (…) eszköz útján a személyes adatok védelmére megfelelő biztosítékokat teremtettek, vagy ha az adatkezelő (…) megvizsgálta az adattovábbítás (…) valamennyi körülményét, és e vizsgálat alapján úgy véli, hogy megfelelő biztosítékok állnak fenn a személyes adatok védelme tekintetében. Ilyen jogilag kötelező erejű eszköz lehet például az olyan, tagállamok által kötött, jogilag kötelező erejű kétoldalú megállapodás, amelyet azok átültettek a jogrendjükbe és amely az érintettek által érvényesíthető, továbbá amely biztosítja (…) az adatvédelmi követelményeknek való megfelelést és az érintettek jogainak – köztük a tényleges közigazgatási vagy bírósági jogorvoslat igénybevételéhez való jognak – az érvényesülését**.** Az adatkezelő az adattovábbítás valamennyi körülményének megvizsgálásakor figyelembe veheti az Europol vagy az Eurojust és a harmadik országok által kötött olyan együttműködési megállapodásokat is, amelyek lehetővé teszik a személyes adatok cseréjét. Az adatkezelő azt is figyelembe veheti, ha a személyesadat-továbbításra titoktartási kötelezettség és a célhoz kötöttség elve vonatkozik, mivel ezek által biztosítva van, hogy az adatok nem használhatók az adattovábbítás céljától eltérő célra. Emellett az adatkezelőnek azt is figyelembe kell vennie, ha a személyes adatokat nem fogják halálbüntetés vagy egyéb kegyetlen és embertelen **[...]** bánásmód kérelmezéséhez, kiszabásához vagy végrehajtásához felhasználni. Annak ellenére, hogy az említett feltételek olyan megfelelő biztosítékoknak tekinthetők, amelyek lehetővé teszik az adattovábbítást, az adatkezelő további biztosítékokat is megkövetelhet.

(49a) (...)

(49aa) Megfelelőségi határozat, illetve megfelelő biztosítékok hiányában adatok, illetve adatkategóriák továbbítására csak meghatározott helyzet**ek**ben, akkor kerülhet sor, ha az az érintett vagy más személy létfontosságú érdekének védelme, az érintett jogos érdekének a személyes adatot továbbító tagállam jogszabályai által előírt biztosítása vagy valamely tagállam vagy harmadik ország közbiztonságát közvetlenül és súlyosan fenyegető veszély elhárítása érdekében szükséges, illetve ha az egyedi esetekben bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása *vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása*,(…) a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem és e veszélyek megelőzése, illetve jogos igények megállapítása, érvényesítése, illetve védelme érdekében (…) szükséges.

(49b) A tagállamok illetékes hatóságai a számukra jogilag előírt feladatok végrehajtása érdekében jelenleg is alkalmazzák a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés és a rendőrségi együttműködés területére vonatkozó**,**harmadik országokkal megkötött (…) hatályos két- és többoldalú nemzetközi megállapodásokat a releváns adatok cseréjéhez (…). Ilyen esetekben az adatcserére elvben az érintett harmadik országok illetékes hatóságain keresztül, vagy legalábbis azok közreműködésével kerül sor. Bizonyos egyedi esetekben (...) azonban előfordulhat, hogy az alkalmazandó nemzetközi megállapodások szerinti eljárások nem teszik lehetővé az érintett adatok időben történő cseréjét, és ezért a személyes adatokat a tagállamok illetékes hatóságainak közvetlenül a harmadik országbeli címzettekhez kell továbbítaniuk. Ilyen helyzet merülhet fel (…) például abban az esetben, ha elektronikus kommunikációs technológiák útján, például közösségi hálózatokon keresztül követtek el bűncselekményeket, illetve ha kommunikációs technológiák útján keletkezett adatok bizonyítékként szolgálhatnak valamilyen bűncselekmény elkövetésére vonatkozóan, vagy ha fennáll a veszély, hogy valamely személy bűncselekmény áldozatává válik és a személyes adatok továbbítása az életének megmentése érdekében sürgősen szükséges. Noha az illetékes hatóságok és a harmadik országbeli címzettek (…) közötti efféle adatcserére (…) csak (...) egyedi és meghatározott helyzetekben kerülhet sor, ezen irányelvnek rendelkezéseket kell megállapítania az ilyen (…) adatcserére (…) vonatkozóan. Ezek a rendelkezések nem alapozhatják meg a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés és a rendőrségi együttműködés területére vonatkozó, hatályos két- vagy többoldalú nemzetközi megállapodások rendelkezéseitől való eltérést. (…) Ezeket (…) a szabályokat továbbá ezen irányelv egyéb szabályaival, különösen (…) az adatkezelés jogszerűségére vonatkozó, illetve (…) az V. fejezetben foglalt szabályokkal együttesen kell alkalmazni.

(50) (...)

(51) Az, hogy a hatásköreik gyakorlása során teljes függetlenséget élvező felügyeleti hatóságokat hozzanak létre a tagállamokban, alapvető alkotóelemét képezi az egyének személyes adataik kezelése tekintetében való védelmének. A felügyeleti hatóságoknak a természetes személyek személyes adataik kezelése tekintetében történő védelmének biztosítása érdekében figyelemmel kell kísérniük az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések alkalmazását, és hozzá kell járulniuk (…) azoknak az Unió egész területén történő egységes alkalmazásához. A felügyeleti hatóságoknak e célból együtt kell működniük egymással és a Bizottsággal.

(52) A tagállamok az (EU) XXX rendelet alapján (…) korábban létrehozott felügyeleti hatóságra ruházhatják az ezen irányelv alapján létrehozandó nemzeti felügyeleti hatóság által ellátandó feladatokat.

(53) A tagállamok saját alkotmányos, szervezeti és közigazgatási szerkezetükhöz igazodva egynél több felügyeleti hatóságot is létrehozhatnak. Valamennyi felügyeleti hatóság számára biztosítani kell a feladatai – beleértve az Unió bármely másik felügyeleti hatóságával való kölcsönös segítségnyújtáshoz és együttműködéshez kapcsolódó feladatokat is – hatékony ellátásához szükséges (...) anyagi és személyzeti erőforrásokat, helyiségeket és infrastruktúrát.

(53a) (…) A felügyeleti hatóságokat (…) a pénzügyi kiadásaikat illetően (…) független ellenőrzési vagy nyomonkövetési mechanizmusnak kell alávetni, anélkül, hogy ez a pénzügyi felügyelet érintené a függetlenségüket. (...)

(54) A felügyeleti hatóság tagjára vagy tagjaira vonatkozó általános feltételeket minden tagállamban jogszabályban kell rögzíteni, és annak keretében elő kell írni mindenekelőtt azt, hogy az említett tagokat az adott tagállam parlamentjének, kormányának, államfőjének vagy a tagállami jogban a kinevezéssel megbízott független szervnek átlátható eljárás keretében kell kineveznie(...).

(55) Bár ez az irányelv a tagállami bíróságok és egyéb igazságügyi hatóságok tevékenységére is alkalmazandó, a felügyeleti hatóságok hatáskörének nem szabad kiterjednie a személyes adatok kezelésére abban az esetben, ha a bíróságok igazságszolgáltatási feladatkörükben járnak el, ezzel biztosítandó a bírák függetlenségének megőrzését igazságszolgáltatási feladataik ellátása folyamán. (…) E kivételnek azonban a bírósági ügyekben ellátott (...) igazságszolgáltatási tevékenységekre kell korlátozódnia, és nem alkalmazható azokra az egyéb tevékenységekre, amelyekben a bírák esetleg a nemzeti jognak megfelelően még részt vesznek. (…)A tagállamok azt is előírhatják, hogy a felügyeleti hatóság hatásköre nem terjed ki az olyan személyesadat-kezelésre, amelyet az egyéb független igazságügyi hatóságok – például az ügyészségek – igazságszolgáltatási feladatkörükben eljárva végeznek. Bárhogyan is döntenek a tagállamok az említett kérdésben, az ezen irányelvben foglalt szabályoknak a bíróságok és egyéb független igazságügyi hatóságok általi betartását minden esetben az EU Alapjogi Chartája 8. cikkének (3) bekezdésével összhangban független felügyeletnek kell alávetni.

(56) *Mindegyik felügyeleti hatóságnak bármely érintett által benyújtott panasszal foglalkoznia kell, és ki kell vizsgálnia az ügyet. A panaszt követő vizsgálatot – amely bírósági felülvizsgálat tárgyát képezheti – a konkrét esethez szükséges mértékben kell lefolytatni. A felügyeleti hatóságnak ésszerű határidőn belül tájékoztatnia kell az érintettet a panaszhoz fűződő fejleményekről és eredményekről. Amennyiben az ügy további vizsgálatot vagy egy másik felügyeleti hatósággal való együttműködést tesz szükségessé, az érintett számára időközben tájékoztatást kell nyújtani.*

(57) Ezen irányelv Unió-szerte egységes nyomon követésének és végrehajtásának biztosítása érdekében a felügyeleti hatóságokat *minden tagállamban* ugyanazokkal a feladatokkal és tényleges hatáskörökkel kell felruházni, ideértve a vizsgálati (...), a (...) korrekciós (...) (...) és a tanácsadási hatáskört. E hatóságok hatáskörei ugyanakkor nem sérthetik a büntetőeljárásokra – ezen belül a bűncselekmények kivizsgálására és büntetőeljárás alá vonására – vonatkozó különös szabályokat, illetve a bírói kar függetlenségét. (…) A védeljárást lefolytató hatóságok nemzeti jog szerinti hatásköreinek sérelme nélkül a felügyeleti hatóságokat arra is fel kell jogosítani, hogy ezen irányelv megsértése esetén az igazságügyi hatóságokhoz forduljanak és/vagy bírósági eljárást kezdeményezzenek. (...)

A felügyeleti hatóságoknak a hatásköreiket az uniós és a tagállami jogban foglalt megfelelő eljárási biztosítékoknak megfelelően, pártatlanul, tisztességesen és ésszerű határidőn belül kell gyakorolniuk. Mindenekelőtt, az ezen irányelvnek való megfelelés biztosítása érdekében minden egyes intézkedésnek megfelelőnek, szükségesnek és arányosnak kell lennie, és azok kapcsán figyelembe kell venni az adott eset körülményeit, tiszteletben kell tartani azt, hogy minden személynek joga van ahhoz, hogy az őt esetleg hátrányosan érintő egyedi intézkedés meghozatala előtt meghallgassák, továbbá kerülni kell, hogy az intézkedés az érintett személynek felesleges költségeket és túlzott kényelmetlenséget okozzon. A helyiségekbe való belépést illetően a vizsgálati (…) hatáskört a nemzeti jogban előírt vonatkozó követelményekkel összhangban kell gyakorolni, ilyen például az előzetes bírósági engedély beszerzésének követelménye. (...)

(…)Helyénvaló, hogy a (…) jogilag kötelező erejű határozatok (…) elfogadása (…) bírósági felülvizsgálatnak legyen alávethető az adott határozatot elfogadó felügyeleti hatóság szerinti tagállamban.

(58) A felügyeleti hatóságoknak segíteniük kell egymást feladataik ellátásában, és kölcsönös segítséget kell nyújtaniuk egymásnak annak érdekében, hogy a belső piacon biztosítsák az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések egységes alkalmazását és végrehajtását.

(59) Az (EU) XXX rendelettel létrehozott Európai Adatvédelmi Testületnek az Unió egész területén hozzá kell járulnia ezen irányelv következetes alkalmazásához, ideértve a Bizottság részére történő tanácsadást és a felügyeleti hatóságok közötti, Unión belüli együttműködés előmozdítását is.

(60) Minden érintettnek (...) jogában kell állnia, hogy panaszt tehessen egyetlen (…) felügyeleti hatóságnál, és az Alapjogi Charta 47. cikkével összhangban tényleges jogorvoslattal élhessen, ha az érintett megítélése szerint az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések értelmében őt megillető jogokat megsértették, vagy ha a felügyeleti hatóság nem jár el valamely panasza alapján,illetve részben vagy egészben elutasítja vagy megalapozatlannak tekinti a panaszát, vagy nem jár el olyan esetben, amikor ezt az érintett jogainak védelme szükségessé teszi. A panaszt követő vizsgálatot – amely bírósági felülvizsgálat tárgyát képezheti – a konkrét esethez szükséges mértékben kell lefolytatni. Az illetékes felügyeleti hatóságnak ésszerű határidőn belül tájékoztatnia kell az érintettet a panaszhoz fűződő fejleményekről és eredményekről. Amennyiben az ügy további vizsgálatot vagy egy másik felügyeleti hatósággal való együttműködést tesz szükségessé, az érintett számára időközben tájékoztatást kell nyújtani. A panaszok benyújtásának megkönnyítése érdekében mindegyik felügyeleti hatóságnak intézkedéseket kell hoznia, például olyan panasztételi formanyomtatvány biztosításával, amely elektronikus úton is kitölthető, nem zárva ki azonban más kommunikációs eszközöket sem.

(61) Minden természetes vagy jogi személy számára biztosítani kell, hogy a valamely felügyeleti hatóság által hozott és a szóban forgó személyre nézve jogkövetkezményekkel járó határozattal szemben tényleges jogorvoslattal élhessen (...) valamely illetékes tagállami bíróságon. Ide tartoznak különösen a felügyeleti hatóság vizsgálati, korrekciós és engedélyezési hatásköreinek gyakorlására, illetve a panaszok megalapozatlannak tekintésére vagy elutasítására vonatkozó határozatok. Mindazonáltal ez a jog nem vonatkozik a felügyeleti hatóságok egyéb, jogilag kötelező erővel nem bíró intézkedéseire, például a felügyeleti hatóság által kiadott véleményekre vagy az általa adott tanácsra. A valamely felügyeleti hatósággal szembeni eljárást a felügyeleti hatóság székhelye szerinti tagállam bírósága előtt kell megindítani, és az eljárást az érintett tagállam nemzeti (...) joga szerint kell lefolytatni. Az említett bíróságnak teljes körű joghatósággal kell rendelkeznie, amely magában foglalja az általa *tárgyalt jogvita* szempontjából releváns összes ténybeli és jogi kérdés vizsgálata tekintetében fennálló joghatóságot is.

(62) Amennyiben az érintett úgy ítéli meg, hogy az ezen irányelv értelmében fennálló jogait megsértették, jogában kell, hogy álljon megbízni ***(...)*** *valamely, az érintetteknek az adataik védelmével kapcsolatos jogait és érdekeit védeni hivatott, a tagállami jognak megfelelően létrehozott szervet, szervezetet vagy egyesületet, hogy a nevében panaszt tegyen* ***(...)*** *(…) valamely felügyeleti hatóságnál, vagy éljen a bírósági jogorvoslathoz való joggal.* (…) Az érintettek képviselethez való jogát nem érintheti a nemzeti eljárásjog, amely előírhatja, hogy a tagállami bíróságok előtt az érintetteket kötelezően a 77/249/EGK irányelvben foglalt fogalommeghatározás szerinti ügyvéd képviselje.

(63) (...)

(64) Az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezéseknek nem megfelelő adatkezelés (…) miatt kárt szenvedett személy részére a kárt az adatkezelőnek vagy a nemzeti jog szerint illetékes bármely más hatóságnak meg kell térítenie **(…).** A kár fogalmát az Európai Unió Bíróságának ítélkezési gyakorlata fényében tágan kell értelmezni, mégpedig oly módon, hogy az teljes mértékben tükrözze ezen irányelv célkitűzéseit. Ez nem érinti a más uniós vagy tagállami jogszabályok megsértéséből eredő károkkal kapcsolatos esetleges kártérítési igényeket.

Ahol ez az irányelv jogszerűtlen vagy az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezéseknek nem megfelelő adatkezelést említ, azon az ezen irányelvvel összhangban elfogadott **(...)**végrehajtási aktusoknak nem megfelelő adatkezelést is érteni kell. Az érintetteket az őket ért kárért teljes és tényleges kártérítés illeti meg. (...)

(65) Szankciót kell kiróni minden olyan természetes vagy jogi személyre – függetlenül attól, hogy a magán- vagy a közjog hatálya alá tartozik-e –, aki, illetve amely nem tesz eleget az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezéseknek. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a szankciók hatékonyak, arányosak és visszatartó erejűek legyenek, és minden szükséges intézkedést meg kell tenniük a szankciók végrehajtása érdekében.

(66) (...)

(67) Ezen irányelv végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni a következőkre vonatkozóan: (...) valamely harmadik ország vagy annak régiója vagy meghatározott ágazata, illetve valamely nemzetközi szervezet által biztosított megfelelő védelmi szint; a *kölcsönös segítségnyújtás* formája és eljárásai, valamint a felügyeleti hatóságok közötti, illetve a felügyeleti hatóságok és az Európai Adatvédelmi Testület közötti, elektronikus úton történő információcserére vonatkozó szabályok. (...) Az említett hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően kell gyakorolni[12].

(68) A vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni a (...) valamely harmadik ország vagy annak régiója vagy meghatározott ágazata, illetve valamely nemzetközi szervezet által biztosított megfelelő védelmi szintről, a kölcsönös segítségnyújtás formájáról és eljárásairól, valamint a felügyeleti hatóságok közötti, illetve a felügyeleti hatóságok és az Európai Adatvédelmi Testület közötti, elektronikus úton történő információcserére vonatkozó szabályokról szóló végrehajtási aktusok elfogadására, (...) mivel ezek az aktusok általános hatállyal bírnak.

(69) A Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási aktusokat kell elfogadnia, amikor a rendkívüli sürgősség ezt megköveteli az olyan kellően indokolt esetekben, amikor valamely harmadik ország, vagy annak régiója vagy meghatározott ágazata, illetve valamely nemzetközi szervezet már nem biztosít megfelelő védelmi szintet.

(70) Mivel ezen irányelv célkitűzéseit, vagyis az érintettek alapvető jogainak és szabadságainak – különösen a személyes adatok védelméhez való joguk – megóvását, valamint annak biztosítását, hogy a személyes adatok az Unión belül az illetékes **(...)** hatóságok között szabadon áramolhassanak, a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért azok – a fellépés léptéke vagy hatásai miatt – uniós szinten jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket fogadhat el az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritási elvnek megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányossági elvnek megfelelően ezen irányelv nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.

---

12 HL L 55., 2011.2.28., 13. o.

(71) Ezen irányelv hatályon kívül helyezi a 2008/977/IB kerethatározatot. Az ezen irányelv hatálybalépése előtt megkezdődött adatkezelést a hatálybalépés időpontjától számított három éven belül összhangba kell hozni ezen irányelv rendelkezéseivel. Mindazonáltal az ezen irányelv hatálybalépése előtt az alkalmazandó uniós jognak megfelelően végzett adatkezelés esetében az ezen irányelvben foglalt, a felügyeleti hatósággal folytatott előzetes konzultációra vonatkozó követelményeket nem kell alkalmazni az ezen irányelv hatálybalépése előtt megkezdett adatkezelésre, mivel ezeket a követelményeket természetüknél fogva már az adatkezelés megkezdése előtt teljesíteni kell.

(72) Változatlanul hatályban kell maradniuk az ezen irányelv elfogadásának időpontját megelőzően a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés és a rendőrségi együttműködés területén (...) elfogadott, a személyes adatok tagállamok közötti kezelését és a kijelölt tagállami hatóságoknak a Szerződések alapján létrehozott, ezen irányelv hatálya alá tartozó információs rendszerekhez való hozzáférését szabályozó uniós jogi aktusok bizonyos rendelkezéseinek, ideértve például a 2008/615/IB tanácsi határozat[13] alapján a személyes adatok védelmére vonatkozóan alkalmazott különös rendelkezéseket, illetve az Európai Unió tagállamai közötti kölcsönös bűnügyi jogsegélyegyezmény[14] (HL C 197., 2000.7.12., 1. o.) 23. cikkét. A Bizottság értékeli a helyzetet az ezen irányelv és az elfogadásának időpontját megelőzően elfogadott, a személyes adatok tagállamok közötti kezelését vagy a kijelölt tagállami hatóságoknak a Szerződések alapján létrehozott információs rendszerekhez való hozzáférését szabályozó jogi aktusok közötti kapcsolatra tekintettel annak érdekében, hogy felmérje e különös rendelkezések ezen irányelvhez igazításának szükségességét.

(73) A személyes adatok Unión belüli átfogó és következetes védelmének biztosítása érdekében a tagállamok által ezen irányelv hatálybalépését megelőzően kötött, (…) az ezen irányelv hatálybalépése előtt *alkalmazandó* vonatkozó uniós jognak megfelelő nemzetközi megállapodásoknak hatályban kell maradniuk mindaddig, amíg módosításukra, felváltásukra vagy hatályon kívül helyezésükre sor nem kerül. (...).

(74) Ezen irányelv nem sértheti a gyermekek szexuális bántalmazása, szexuális kizsákmányolása és a gyermekpornográfia elleni küzdelemre vonatkozó, a 2011. december 31-i 2011/3/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben szereplő rendelkezéseket.[15]

---

13 A Tanács 2008. június 23-i 2008/615/IB határozata a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről, HL L 210., 2008.8.6., 1. o.

14 A Tanács 2000. május 29-i jogi aktusa az Európai Unió tagállamai közötti kölcsönös bűnügyi jogsegélyegyezménynek az Európai Unióról szóló szerződés 34. cikke szerinti létrehozásáról, HL C 197., 2000.7.12., 1. o.

15 HL L 335., 2011.12.17., 1. o.

(75) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló jegyzőkönyv 6a. cikkével összhangban az Egyesült Királyságot és Írországot nem kötelezik az ezen irányelvben meghatározott azon szabályok, amelyek a személyes adatoknak a tagállamok által, az Európai Unió működéséről szóló szerződés harmadik része V. címe 4., illetve 5. fejezetének hatálya alá tartozó tevékenységek keretében végzett kezelésére vonatkoznak, amennyiben az Egyesült Királyságot vagy Írországot nem kötelezik a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés vagy a rendőrségi együttműködés formáira vonatkozó olyan szabályok, amelyek megkívánják az Európai Unió működéséről szóló szerződés 16. cikke alapján megállapított rendelkezések betartását.

(76) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 2. és 2a. cikkével összhangban Dániára nézve nem kötelezők és nem alkalmazandók az ezen irányelvben megállapított azon szabályok, amelyek a személyes adatoknak a tagállamok által, az Európai Unió működéséről szóló szerződés harmadik része V. címe 4., illetve 5. fejezetének hatálya alá tartozó tevékenységek keretében végzett kezelésére vonatkoznak. Tekintettel arra, hogy ezen irányelv az Európai Unió működéséről szóló szerződés harmadik része V. címének értelmében a schengeni vívmányokat fejleszti tovább, Dánia – az említett jegyzőkönyv 4. cikkével összhangban – az ezen irányelv elfogadását követő hat hónapon belül dönt arról, hogy nemzeti jogába átülteti-e ezt az irányelvet.

(77) Izland és Norvégia tekintetében ezen irányelv az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között létrejött, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás értelmében a schengeni vívmányok rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi[16].

(78) Svájc tekintetében ezen irányelv az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás értelmében a schengeni vívmányok rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi[17].

---

16 HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

17 HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

(79) Liechtenstein tekintetében ezen irányelv az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség között a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról aláírt jegyzőkönyv értelmében a schengeni vívmányok rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi[18].

(80) Ezen irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat és betartja az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert, a Szerződésben rögzített elveket, nevezetesen a magán- és a családi élet tiszteletben tartásához való jogot, a személyes adatok védelméhez való jogot, a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot. Az e jogokat érintő korlátozások összhangban vannak a Charta 52. cikkének (1) bekezdésével, mivel szükségesek az Unió által elismert általános érdekű célkitűzések megvalósításához, illetve mások jogainak és szabadságainak védelméhez.

(81) A tagállamoknak és a Bizottságnak a magyarázó dokumentumokról szóló, 2011. szeptember 28-i együttes politikai nyilatkozatával összhangban a tagállamok vállalták, hogy az átültető intézkedéseikről szóló értesítéshez indokolt esetben egy vagy több olyan dokumentumot mellékelnek, amely megmagyarázza az irányelv elemei és az azt átültető nemzeti jogi eszközök megfelelő részei közötti kapcsolatot. Ezen irányelv tekintetében a jogalkotó úgy ítéli meg, hogy ilyen dokumentumok átadása indokolt.

(82) Ez az irányelv nem akadályozza meg a tagállamokat abban, hogy az érintettek büntetőeljárás során kezelt személyes adatai tekintetében fennálló tájékoztatási, hozzáférési, helyesbítési, törlési és korlátozási jogának gyakorlásáról, valamint ezek esetleges korlátozásáról rendelkezzenek nemzeti büntetőeljárási szabályaikban.

[18] HL L 160., 2011.6.18., 19. o.

I. FEJEZET
ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy és célok

(1) Ez az irányelv a személyes adatoknak az illetékes (…) hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása *vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása* vagy a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem és e veszélyek megelőzése céljából végzett kezelése vonatkozásában az egyének védelmével kapcsolatos szabályokat állapítja meg.

(1a) Ez az irányelv nem akadályozza meg a tagállamokat abban, hogy a személyes adatok illetékes (…) hatóságok általi kezelése vonatkozásában az érintettek jogainak és szabadságainak védelme érdekében az ezen irányelvben megállapítottnál magasabb szintű biztosítékokról rendelkezzenek.

(2) A tagállamok ezen irányelvvel összhangban:

a) védik az egyének alapvető jogait és szabadságait, különösen a személyes adatok védelméhez való jogukat, valamint

b) biztosítják, hogy az illetékes (…) hatóságok közötti**,** Unión belüli személyesadat-cserét – amennyiben azt az uniós vagy a nemzeti jog írja elő – nem korlátozzák vagy tiltják a személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelmével összefüggő okokból.

***2.* cikk**

Hatály

(1) Ezen irányelvet kell alkalmazni a személyes adatoknak az illetékes (…) hatóságok által az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott célokból végzett kezelésére.

(2) Ezen irányelvet kell alkalmazni a személyes adatok részben vagy egészben automatizált módon történő kezelésére, valamint azoknak a személyes adatoknak a nem automatizált módon történő kezelésére, amelyek valamely nyilvántartási rendszer részét képezik, vagy amelyeket egy nyilvántartási rendszer részévé kívánnak tenni.

(3) Ezen irányelv nem alkalmazandó az alábbi személyesadat-kezelésekre:

a) az uniós jog hatályán kívül eső tevékenységek során végzett adatkezelés (...);

(…)

b) az Unió intézményei, szervei, hivatalai és ügynökségei által végzett adatkezelés.

3. cikk

Fogalommeghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában:

1. „személyes adat”: azonosított vagy azonosítható természetes személyre („érintett”) vonatkozó bármely információ; azonosítható személy az a személy, aki közvetlen vagy közvetett módon, különösen azonosító, például név, azonosító szám, helymeghatározó adat, online azonosító vagy a személy fizikai, fiziológiai, genetikai, szellemi, gazdasági, kulturális vagy társadalmi identitására vonatkozó egy vagy több tényező alapján azonosítható;
2. (...)
3. „adatkezelés”: a személyes adatokon vagy adatállományokon automatizált vagy nem automatizált módon végzett bármely művelet vagy műveletek összessége, azaz gyűjtés, rögzítés, rendszerezés, strukturálás, tárolás, átalakítás vagy megváltoztatás, visszakeresés, betekintés, felhasználás, közlés továbbítás, terjesztés vagy egyéb módon történő hozzáférhetővé tétel révén, összehangolás vagy összekapcsolás, korlátozás, törlés, illetve megsemmisítés;
4. „az adatkezelés korlátozása”: a tárolt személyes adat megjelölése jövőbeli kezelésének korlátozása céljából;
4a. „álnevesítés”: a személyes adatok olyan módon történő kezelése, amelynek következtében további információk felhasználása nélkül a továbbiakban már nem állapítható meg, hogy az adat mely konkrét érintettre vonatkozik, feltéve hogy e további információk külön vannak tárolva, és sor került bizonyos technikai és szervezési intézkedések megtételére annak biztosítása érdekében, hogy a személyes adatokat ne lehessen azonosított vagy azonosítható természetes személyekhez kapcsolni;
5. „nyilvántartó rendszer”: a személyes adatok bármely strukturált, funkcionálisan vagy földrajzilag centralizált, decentralizált vagy szétszórt állománya, amely meghatározott ismérvek alapján hozzáférhető;
6. „adatkezelő”: az az illetékes (…) hatóság, amely önállóan vagy másokkal együtt meghatározza a személyes adatok kezelésének céljait (...) és eszközeit; ha a célokat (...) és eszközöket az uniós vagy a tagállami jog határozza meg, az adatkezelőt vagy a kijelölésére vonatkozó különös kritériumokat az uniós vagy a tagállami jog is megjelölheti;

7. „adatfeldolgozó”: az a természetes vagy jogi személy, közjogi hatóság, ügynökség vagy bármely más szerv, amely személyes adatokat kezel az adatkezelő nevében;

8. „címzett”: az a természetes vagy jogi személy, közjogi hatóság, ügynökség vagy bármely más szerv, (...) akivel vagy amellyel a személyes adatot közlik, függetlenül attól, hogy harmadik fél-e; (...) nem tekintendők azonban címzettnek azok a nemzeti hatóságok, amelyek egy adott nyomozás keretében juthatnak adatokhoz;

9. „személyes adatok biztonságának sérülése”: a biztonság olyan sérülése, amely a továbbított, tárolt vagy más módon kezelt személyes adatok véletlen vagy jogszerűtlen megsemmisítését, elvesztését, módosítását, jogosulatlan felfedését vagy az azokhoz való jogosulatlan hozzáférést eredményezi;

10. „genetikai adat”: minden olyan személyes adat, (...) amely az egyénnek az örökölt vagy szerzett genetikai jellemzőire vonatkozik, amely az adott személy fiziológiájára vagy egészségére vonatkozóan egyedi információt tartalmaz, és amely különösen a szóban forgó egyénből vett biológiai minta elemzéséből ered**;**

11. (…);

12. „egészségügyi adat”: olyan (…) adat, amely az egyén testi vagy pszichikai egészségi állapotával függ össze, és amely információt szolgáltat az egyén egészségi állapotáról;

12a. „profilalkotás”: személyes adatok automatizált kezelésének bármely olyan formája, amely során az említett adatokat (...) valamely természetes személyhez fűződő személyes aspektusok értékelésére – különösen a munkateljesítményhez, anyagi helyzethez, egészséghez, személyes preferenciákhoz vagy érdeklődéshez, megbízhatósághoz vagy magatartáshoz, tartózkodási helyhez vagy mozgáshoz kapcsolódó aspektusok elemzésére és előrejelzésére – használják;

(...)

14. „illetékes (…) hatóság”: (...) az egyes tagállamokban bármely olyan közjogi hatóság, amely illetékes bűncselekmények megelőzésében, kivizsgálásában, felderítésében vagy büntetőeljárás alá vonásában, illetve *büntetőjogi szankciók végrehajtásában*, vagy a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelemben és e veszélyek megelőzésében, vagy bármely olyan szerv/szervezet, amely a nemzeti jog alapján az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott célokból (...) közfeladatokat láthat el vagy közhatalmi jogosítványokat gyakorolhat (...);

15. „felügyeleti hatóság”: a tagállam által a 39. cikk értelmében létrehozott független közjogi hatóság;

16.„nemzetközi szervezet”: olyan szervezet vagy az annak alárendelt közjogi szervek, amely, illetve amelyek tekintetében a nemzetközi közjog az irányadó, vagy olyan egyéb szerv, amelyet két vagy több állam közötti megállapodás hozott létre vagy ilyen megállapodáson alapul,továbbá az Interpol**.**

II. FEJEZET
ALAPELVEK

4. cikk

A személyes adatok kezelésére vonatkozó alapelvek

(1) A tagállamok rendelkeznek arról, hogy a személyes adatok:

a) kezelése jogszerűen *és tisztességesen* történjen;

b) gyűjtése csak meghatározott, egyértelmű és törvényes célból történhet, (…) és (...) kezelésük nem végezhető (…) e célokkal össze nem egyeztethető módon (...);

c) az adatkezelés célja szempontjából megfelelőek és relevánsak legyenek, és mennyiségük ne legyen túlzott;

d) pontosak és, ha szükséges, naprakészek legyenek; (…)

e) tárolása olyan formában történjen, amely az érintettek azonosítását csak a személyes adatok kezelése céljainak eléréséhez szükséges ideig teszi lehetővé;

ee) kezelését oly módon végezzék, hogy az biztosítsa a személyes adatok megfelelő biztonságát.

(...)

(1a) (…)

(2) (...)Az ugyanazon vagy más adatkezelő által az 1. cikk (1) bekezdésében (...) meghatározott, de az adatgyűjtés céljától eltérő célokból végzett (...) adatkezelés megengedett, amennyiben:

(...)

b) az adatkezelő a vonatkozó jogi rendelkezésekkel összhangban jogosult a szóban forgó személyes adatoknak az említett célból történő kezelésére, valamint

c) az adatkezelés az említett egyéb cél szempontjából szükséges és arányos.

(3) Az ugyanazon vagy más adatkezelő által végzett adatkezelésbe (...) az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott célokból végzett közérdekű archiválás, illetve (...) *tudományos, statisztikai vagy történelmi* célú felhasználás is beletartozhat (...), feltéve, hogy az érintettek jogaira és szabadságaira megfelelő biztosítékok alkalmazandók.

(4) Az (1), (2) és (3) bekezdés betartásáért az adatkezelő a felelős.

5. cikk

Az érintettek különböző kategóriáinak megkülönböztetése

(...)

6. cikk

A továbbított vagy hozzáférhetővé tett adatok minőségének ellenőrzése

(1) A tagállamok előírják, hogy az illetékes hatóságoknak minden ésszerű intézkedést meg kell tenniük annak biztosítása érdekében, hogy a pontatlan, hiányos vagy már nem naprakész személyes adatok ne legyenek továbbíthatók vagy hozzáférhetővé tehetők. E célból az egyes illetékes hatóságok – amennyire ez a gyakorlatban megvalósítható – a továbbítást vagy hozzáférhetővé tételt megelőzően ellenőrzik a személyes adatok minőségét. Lehetőség szerint valamennyi személyesadat-továbbításnál csatolni kell az olyan (...) szükséges információkat, amelyek lehetővé teszik az átvevő illetékes hatóság számára, hogy megítélje a személyes adatok pontosságát, teljességét, naprakészségét és megbízhatóságát.

(2) Amennyiben kiderül, hogy hibás személyes adatokat továbbítottak vagy az adatokat jogszerűtlenül továbbították, erről a címzettet haladéktalanul értesíteni kell. Ez esetben a személyes adatokat a 15. cikkel összhangban helyesbíteni, törölni vagy korlátozni kell.

7. cikk

Az adatkezelés jogszerűsége

A tagállamok előírják, hogy a személyes adatok kezelése csak és kizárólag akkor és annyiban jogszerű, amennyiben (...) olyan feladat ellátásához szükséges, amelyet valamely illetékes (…) hatóság az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott célokból végez, és az adatkezelés az uniós vagy a tagállami jog alapján történik (...).

b) (...)
c) (…)
d) (…)

7a. cikk

Különös adatkezelési feltételek

(1) Az illetékes hatóságok által az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott célokból gyűjtött személyes adatok kezelése kizárólag az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott célokból történhet, kivéve, ha a szóban forgó adatok kezelését az uniós vagy a tagállami jog lehetővé teszi. (…) Ilyen esetben az adatkezelésre az (EU) .../XXX rendelet alkalmazandó, kivéve, ha az adatkezelést az uniós jog hatályán kívül eső tevékenység során végzik.

(1a) Amennyiben az illetékes hatóságok számára a tagállami jogban az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott céloktól eltérő célból végzendő feladatok ellátását írják elő, az ilyen célokból – a közérdekű archiválást (...) (...) és a tudományos, statisztikai és történelmi célú felhasználást is ideértve – történő adatkezelésre az (EU) .../XXX rendelet alkalmazandó, (…) kivéve, ha az adatkezelést az uniós jog hatályán kívül eső tevékenység során végzik.

(1b) A tagállamok rendelkeznek arról, hogy amennyiben a továbbító illetékes (…) hatóságra alkalmazandó uniós vagy tagállami jogszabály a személyes adatok kezelésére vonatkozóan (...) különös feltételeket ír elő, akkor a továbbító illetékes hatóságnak tájékoztatnia kelljen az említett feltételekről és a betartásukra vonatkozó követelményről a címzettet, akinek/amelynek az adatokat továbbítják.

(2) A tagállamok előírják, hogy a továbbító illetékes (…) hatóság ne alkalmazza az (1b) bekezdés szerinti feltételeket a más tagállambeli címzettekre, illetve az Európai Unió működéséről szóló szerződés V. címének IV. és V. fejezete szerint létrehozott ügynökségekre, hivatalokra és szervekre, kivéve azokat a feltételeket, amelyek a továbbító illetékes hatóság szerinti tagállamban a hasonló (...) adattovábbítások esetében alkalmazandók.

(2a) (…)

8. cikk

A személyes adatok különleges kategóriáinak kezelése

(...) A faji vagy etnikai hovatartozásra, a politikai véleményre, a vallási vagy világnézeti meggyőződésre, a szakszervezeti tagságra utaló személyes adatok kezelése, valamint a genetikai adatok és az egészségügyi adatok vagy a szexuális életre vonatkozó adatok kezelése kizárólag akkor megengedett, ha arra feltétlenül szükség van és az érintettek jogaira és szabadságaira vonatkozó megfelelő biztosítékok mellett, továbbá kizárólag akkor, ha:

a) (…) azt uniós vagy tagállami jogszabály lehetővé teszi (…); vagy

(…);

b) (...) a cél az érintett vagy más személy létfontosságú érdekeinek védelme;vagy

(...)

c) az adatkezelés olyan adatokra vonatkozik, amelyeket az érintett egyértelműen nyilvánosságra hozott.

9. cikk

(…) ***Automatizált döntéshozatal egyedi ügyekben*** (…)

[...] A tagállamok előírják, hogy tilos olyan, kizárólag automatizált adatkezelésen – többek között profilalkotáson – alapuló döntést hozni**,** amely az érintettre nézve hátrányos joghatással jár vagy őt jelentős mértékben érinti (...), kivéve, ha azt az adatkezelőre alkalmazandó olyan uniós vagy tagállami jogszabály teszi lehetővé, amely az érintettek jogaira és szabadságaira vonatkozó megfelelő biztosítékokról is rendelkezik, ideértve legalább az érintett jogát arra, hogy az adatkezelő részéről emberi beavatkozást kérjen**.** (...).

(1a) (…)

III. FEJEZET

AZ ÉRINTETT JOGAI

10. cikk

Kommunikáció és szabályok az érintett jogainak gyakorlása vonatkozásában

(1) (...)

(2) A tagállamok előírják, hogy az adatkezelőnek minden (...) ésszerű lépést meg kell tennie annak érdekében, hogy az érintett részére a személyes adatok kezelésére vonatkozó, a 10a. (...) cikkben említett valamennyi információt és a 12., 15. és 29. cikk szerinti mindennemű tájékoztatást érthető és könnyen hozzáférhető formában, világosan és közérthetően megfogalmazva nyújtsa. Az információk bármilyen megfelelő módon, többek között (...) elektronikus formában is megadhatók. (...) Az adatkezelőnek az információkat főszabályként a kérelem formátumával megegyező formátumban kell nyújtania (...).

(3) A tagállamok előírják, hogy az adatkezelőnek minden ésszerű lépést meg kell tennie (...) annak érdekében, hogy megkönnyítse az érintettek 12. és 15. cikk szerinti jogainak gyakorlását (...).

(4) (…)

(5) A tagállamok előírják, hogy a 10a. cikk szerinti, illetve a 12., 15. és 29. cikk szerinti tájékoztatást (…) díjmentesen kell nyújtani (...). Amennyiben a kérelmek egyértelműen megalapozatlanok vagy túlzók, különösen ismétlődő jellegük miatt (...), az adatkezelő megtagadhatja, hogy intézkedjen a kérelem nyomán. Ebben az esetben az adatkezelőt terheli a kérelem egyértelműen megalapozatlan vagy túlzó jellegének bizonyítása (...).

(5a) Amennyiben az adatkezelőnek megalapozott kétségei vannak (...) a 12., illetve 15. cikk szerinti kérelmet benyújtó egyén kilétével kapcsolatban, az érintett személyazonosságának megerősítéséhez szükséges további tájékoztatást kérhet.

10a. cikk

Az érintett tájékoztatása

1. A tagállamok előírják, hogy az adatkezelő az érintett rendelkezésére bocsássa legalább az alábbi információkat:

   (a) *az adatkezelő kiléte és elérhetősége*; az adatkezelőnek fel kell tüntetnie az adatvédelmi felelős elérhetőségét is, *ha van ilyen*;

   (b) *az adatkezelés céljai, amelyekre a személyes adatok szolgálnak*;

   c) (...)

   d) (...)

   e) *a valamely felügyeleti hatóságnál (...) való panasztétel joga* (…).

2. A tagállamok jogszabályban (...) rendelkeznek arról, hogy az adatkezelő az érintettet az (1) bekezdésben említetteken felül további információkkal lássa el, amennyiben ez az adott esetben szükséges (…), és annak érdekében, hogy az érintett gyakorolni tudja jogait, különösen (…) akkor, ...) ha az adatgyűjtésre az érintett tudomása nélkül kerül sor.

3. A tagállamok jogszabályokat fogadhatnak el az érintettnek a (2) (...) *bekezdés szerinti tájékoztatása késleltetésére, korlátozására vagy mellőzésére, amennyiben, illetve mindaddig, amíg a szóban forgó intézkedés – kellő tekintettel a szóban forgó egyén jogos érdekeire – egy demokratikus társadalomban az alábbiak érdekében szükséges és arányos intézkedést jelent:*

(a) hivatalos vagy jogi vizsgálatok, nyomozások vagy eljárások akadályozásának elkerülése;

(b) annak elkerülése, hogy sérelmet szenvedjen a bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása vagy büntetőeljárás alá vonása vagy a büntetőjogi szankciók végrehajtása;

(c) a közbiztonság védelme;

(d) a *nemzetbiztonság* védelme;

(e) mások jogainak és szabadságainak védelme.

11. cikk

Az érintettől való adatgyűjtéskor nyújtandó tájékoztatás

(...)

11a. cikk

Rendelkezésre bocsátandó információk, ha az adatokat nem az érintettől szerezték meg

(…)

11b. cikk

A tájékoztatáshoz való jog korlátozása

(…)

12. cikk

Az érintett hozzáférési joga

(1) A 13. cikkre is figyelemmel a tagállamok előírják, hogy az érintett jogosult arra, hogy az adatkezelőtől ésszerű időközönként, díjmentesen visszajelzést kapjon arra vonatkozóan, hogy folyamatban van-e rá vonatkozó személyes adatok kezelése, és amennyiben folyamatban van ilyen személyes adatok kezelése, megfelelő módon hozzáférést kell biztosítani a részére az adatokhoz és a következő információkhoz:

a) az adatkezelés céljai;

b) (...)

c) azon címzettek vagy címzettek kategóriái (...), akikkel, illetve amelyekkel a személyes adatokat közölték (...), ideértve különösen a harmadik országbeli címzetteket, illetve a nemzetközi szervezeteket;

d) (...) a személyes adatok tárolásának tervezett időtartama, illetve az ezen időszak kiszámításakor alkalmazandó szabályok;

e) az, hogy az érintettnek jogában áll kérelmezni az adatkezelőtől a rá vonatkozó személyes adatok helyesbítését, törlését vagy kezelésének korlátozását;

f) a valamely felügyeleti hatóságnál (...) való panasztétel joga (…);

g) értesítés az adatkezelés tárgyát képező személyes adatokról és szükség esetén az azok forrásával kapcsolatos minden rendelkezésre álló információról;

h) (...)

(1a) (…)

(2) (…)

(2a) (…).

13. cikk

A hozzáférési jog korlátozása

(1) A tagállamok jogszabályokat fogadhatnak el az érintettek hozzáférési jogának teljes vagy részleges korlátozására, amennyiben e részleges vagy teljes korlátozás – kellő tekintettel az érintett egyén jogos érdekeire – egy demokratikus társadalomban az alábbiak érdekében szükséges és arányos intézkedést jelent:

a) hivatalos vagy jogi vizsgálatok, nyomozások vagy eljárások akadályozásának elkerülése;

b) annak elkerülése, hogy sérelmet szenvedjen a bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása vagy büntetőeljárás alá vonása vagy a büntetőjogi szankciók végrehajtása;

c) a közbiztonság védelme;

d) a nemzetbiztonság védelme;

e) mások jogainak és szabadságainak védelme.

(2) (…)

(3) A tagállamok előírják, hogy az (1) (...) bekezdés szerinti esetekben az adatkezelőnek az érintettet írásban tájékoztatnia kell a hozzáférés megtagadásáról vagy korlátozásáról (...) és a megtagadás vagy korlátozás indokairól. (...) Ez nem alkalmazandó abban az esetben (...), ha e tájékoztatás ellentétes lenne az (1) bekezdés szerinti célok valamelyikével. A tagállamok előírják, hogy az adatkezelőnek tájékoztatnia kell az érintettet (...) a felügyeleti hatóságnál való panasztétel, illetve a bírósági jogorvoslat (...) lehetőségéről.

(4) A tagállamok biztosítják, hogy az adatkezelő dokumentálja a döntés ténybeli vagy jogi indokait (...).

14. cikk

A hozzáférési jog gyakorlására vonatkozó további szabályok

(…)

15. cikk

A helyesbítéshez, törléshez és az adatkezelés korlátozásához való jog

(1) A tagállamok előírják, hogy az érintett számára biztosítani kell a jogot arra, hogy kérésére az adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül helyesbítse a rá vonatkozó pontatlan személyes adatokat. A tagállamok előírják, hogy az érintett (...) *– az adatkezelés céljától függően –* (…) jogosult arra, hogy kérésére az adatkezelő például kiegészítő nyilatkozat útján kiegészítse a hiányos személyes adatokat.

(1a) *A tagállamok előírják, hogy az adatkezelőnek indokolatlan késedelem nélkül törölnie kell a személyes adatokat, az érintettnek pedig jogában áll kérni, hogy az adatkezelő a (...) rá vonatkozó személyes adatokat indokolatlan késedelem nélkül törölje, ha az adatkezelés nem felel meg az ezen irányelv 4., (...) 7. és 8. cikke alapján elfogadott rendelkezéseknek, illetve ha az adatokat az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítése érdekében kell törölni.*

(1b) (...) Amennyiben az érintett vitatja valamely személyes adat helyességét, és annak helyessége vagy pontatlansága nem állapítható meg, az adat kezelése korlátozható.

(2) A tagállamok előírják, hogy az adatkezelőnek az érintettet írásban tájékoztatnia kell a helyesbítésnek, a törlésnek vagy az adatkezelés korlátozásának a megtagadásáról és a megtagadás indokairól. (...) A tagállamok jogszabályokat fogadhatnak el az ezen információkról való tájékoztatás kötelezettségének teljes vagy részleges korlátozására vonatkozóan, (...) (…) amennyiben e korlátozás – kellő tekintettel a szóban forgó egyén jogos érdekeire – egy demokratikus társadalomban az alábbiak érdekében szükséges és arányos intézkedést jelent:

a) hivatalos vagy jogi vizsgálatok, nyomozások vagy eljárások akadályozásának elkerülése;

b) annak elkerülése, hogy sérelmet szenvedjen a bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása vagy büntetőeljárás alá vonása vagy a büntetőjogi szankciók végrehajtása;

c) a közbiztonság védelme;

d) a nemzetbiztonság védelme;

e) mások jogainak és szabadságainak védelme.

A tagállamok előírják, hogy az adatkezelőnek tájékoztatnia kell az érintettet (...) a felügyeleti hatóságnál való panasztétel, illetve a bírósági jogorvoslat (...) lehetőségéről.

(3) A tagállamok előírják, hogy az (1), (1a) és (1b) bekezdés szerinti esetekben az adatkezelőnek értesítenie kell a címzetteket, akiknek/amelyeknek saját felelősségi körükön belül helyesbíteniük vagy törölniük kell a személyes adatokat, illetve korlátozniuk kell a személyes adatok kezelését.

15a. cikk

Az érintett jogainak gyakorlása és a felügyeleti hatóság általi ellenőrzés

(1) (...)

(1a) A tagállamok elfogadhatnak olyan rendelkezéseket, amelyek értelmében a 13. cikk (3) bekezdése és a 15. cikk (2) bekezdése szerinti esetekben az érintett jogainak gyakorlására az illetékes felügyeleti hatóság közreműködésével is sor kerülhet.

(2) (...)

(3) Amennyiben az (1a) bekezdés szerinti jog gyakorlására sor kerül, a felügyeleti hatóságnak az érintettet mindenképpen tájékoztatnia kell legalább arról, hogy minden szükséges ellenőrzést, illetve felülvizsgálatot elvégzett. (...)

16. cikk

A törléshez való jog

(...)

17. cikk

Az érintettet a bűnügyi nyomozások és büntetőeljárások keretében megillető jogok

A tagállamok előírhatják, hogy a (...) 10a., 12. és 15. cikkben említett jogok **(...)** gyakorlása a nemzeti (...) joggal összhangban történjen, amennyiben a személyes adatokat bűnügyi nyomozás vagy büntetőeljárás során keletkezett igazságügyi határozat, nyilvántartás vagy ügyirat tartalmazza.

IV. FEJEZET

ADATKEZELŐ ÉS ADATFELDOLGOZÓ

1. SZAKASZ

ÁLTALÁNOS KÖTELEZETTSÉGEK

18. cikk

Az adatkezelő kötelezettségei

(1) A tagállamok előírják, hogy figyelembe véve az adatkezelés jellegét, hatókörét, kontextusát és céljait, valamint az egyének jogaira és szabadságaira nézve jelentett kockázat valószínűségét és súlyosságát, az adatkezelőnek megfelelő intézkedéseket kell végrehajtania és bizonyítani kell tudnia, hogy a személyes adatok kezelése az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezéseknek megfelelően történik.

(1a) Amennyiben ez az adatkezelési tevékenységgel arányos, az (1) bekezdésben említett intézkedések részeként az adatkezelőnek olyan megfelelő belső adatvédelmi szabályokat kell végrehajtania, amelyek előírják az ezen irányelvet (...) átültető nemzeti adatvédelmi rendelkezések alkalmazását.

(2) (...)

19. cikk

Beépített és alapértelmezett adatvédelem

(1) A tagállamok előírják, hogy az adatkezelőnek – *a rendelkezésre álló technológiáknak és a megvalósítás költségeinek,* (...) továbbá az adatkezelés *jellegének, hatókörének*, kontextusának és céljainak, valamint az egyének jogaira és szabadságaira jelentett kockázat valószínűségének és súlyosságának *figyelembevételével* – a szóban forgó adatkezelésnek és céljainak megfelelő (...) technikai és szervezési intézkedéseket (...), például álnevesítést kell végrehajtania oly módon, hogy az adatkezelés megfeleljen az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések követelményeinek, és biztosítsa az érintettek jogainak védelmét.

(2) A tagállamok előírják, hogy az adatkezelőnek megfelelő intézkedéseket (...) kell bevezetnie különösen az automatikus adatkezelés vonatkozásában annak biztosítására, hogy alapesetben kizárólag (...) olyan személyes adatok kezelésére kerüljön sor, amelyek az adott konkrét adatkezelési cél szempontjából szükségesek; ez vonatkozik a gyűjtött adatok (...) mennyiségére, kezelésük mértékére, tárolásuk időtartamára és hozzáférhetőségükre.

20. cikk

Közös adatkezelők

(1) A tagállamok előírják, hogy abban az esetben, ha két vagy több adatkezelő közösen határozza meg a személyes adatok kezelésének céljait és eszközeit, közös adatkezelőknek minősülnek. A közös adatkezelőknek átlátható módon (...) meg kell határozniuk egyrészről azt, hogy melyikükre milyen felelősség hárul az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések szerinti kötelezettségeknek való megfeleléssel kapcsolatban, különösen az érintettek jogainak gyakorlása (...) tekintetében (...), másrészről a 10a. cikkben említett információk rendelkezésre bocsátásával kapcsolatos feladataikat, kivéve abban az esetben és annyiban, amennyiben az egyes adatkezelőkre háruló felelősséget a rájuk alkalmazandó uniós vagy tagállami jogszabály határozza meg. (...) A tagállamok megjelölhetik, hogy a közös adatkezelők közül melyik lehet az egyedüli kapcsolattartó az érintettek számára jogaik gyakorlása során.

(1a) (...) A 17. cikk sérelme nélkül a tagállamok előírhatják (...), hogy az érintett mindegyik adatkezelő vonatkozásában és mindegyik adatkezelővel szemben gyakorolhatja az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések szerinti jogait.

21. cikk

Adatfeldolgozó

1. A tagállamok előírják, hogy az adatkezelő kizárólag olyan (...) adatfeldolgozókat vehet igénybe, akik vagy amelyek kellő garanciákat nyújtanak megfelelő technikai és szervezési intézkedések végrehajtására (...), és ezáltal biztosítják, hogy az adatkezelés megfeleljen az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések követelményeinek (...).

(1a) A tagállamok előírják, hogy az adatfeldolgozó nem vehet igénybe másik adatfeldolgozót az adatkezelő kifejezett vagy általános előzetes írásbeli beleegyezése nélkül. Ez utóbbi esetben az adatfeldolgozónak mindenkor tájékoztatnia kell az adatkezelőt minden olyan tervezett változásról, amely további adatfeldolgozók igénybevételét vagy azok cseréjét érinti, ezzel lehetőséget adva az adatkezelőnek arra, hogy kifogást emeljen ezekkel a változtatásokkal szemben.

(2) A tagállamok előírják, hogy az adatfeldolgozó által végzett adatkezelést olyan – az adatkezelés tárgyát, időtartamát, jellegét és célját, a személyes adatok típusát, az érintettek kategóriáit, valamint az adatkezelő jogait meghatározó –, uniós jog vagy tagállami jog alapján létrejött jogi aktusnak, például szerződésnek kell szabályoznia, amely köti az adatfeldolgozót az adatkezelővel szemben, és előírja különösen azt, hogy az adatfeldolgozó kizárólag az adatkezelő utasításai alapján végezheti tevékenységét (...).

(3) (...)

22. cikk

Az adatkezelő és az adatfeldolgozó felügyelete mellett végzett adatkezelés

(...)

23. cikk

A személyesadat-kezelési tevékenységek kategóriáiról vezetett nyilvántartás

(1) A tagállamok előírják, hogy minden adatkezelőnek **(...)** nyilvántartást kell vezetnie a felelősségi körében végzett (…) (...) személyesadat-kezelési tevékenységek minden kategóriájáról**.** E nyilvántartásnak a következő információkat kell (...) tartalmaznia:

a) *az adatkezelő neve és elérhetősége* (...), *valamint* – ha van ilyen – *a közös adatkezelőnek* **(...)** és az adatvédelmi felelősnek *a neve és elérhetősége*;

b) az adatkezelés céljai;

c) azon (...) *címzettek kategóriái*, akik számára a személyes adatokat kiadták vagy ki fogják adni, ideértve különösen a harmadik országbeli címzetteket;

ca) az érintettekre vonatkozó (...) személyes adatok kategóriáinak megjelölése;

d) adott esetben *a harmadik országba vagy nemzetközi szervezet részére* továbbított személyes adatok kategóriái (...)*;*

e) amennyiben lehetséges, a különböző adatkategóriák törlésére előirányzott határidők;

f) amennyiben lehetséges, a 27. cikk (1) bekezdésében említett technikai és szervezési intézkedések általános leírása.

(2) (...)

(2a) A tagállamok előírják, hogy minden adatfeldolgozónak nyilvántartást kell vezetnie az adatkezelő nevében végzett személyesadat-kezelési tevékenységek minden kategóriájáról; a nyilvántartásnak a következő információkat kell tartalmaznia:

a) az adatfeldolgozó vagy adatfeldolgozók neve és elérhetősége, valamint minden olyan adatkezelő neve és elérhetősége, amelynek vagy akinek a nevében az adatfeldolgozó eljár (...);

b) az adatvédelmi felelős neve és elérhetősége, ha kijelöltek ilyen felelőst;

c) az egyes adatkezelők nevében végzett adatkezelési tevékenységek kategóriái;

d) (…)

e) (…)

f) amennyiben lehetséges, a 27. cikk (1) bekezdésében említett technikai és szervezési intézkedések általános leírása.

(2b) Az (1) és a (2a) bekezdésben említett nyilvántartásokat írásos formában kell elkészíteni, az elektronikus formátumot vagy más, nem olvasható – de olvasható formára átalakítható – formátumot is ideértve.

(3) Az adatkezelőnek és az adatfeldolgozónak *kérésre* a nyilvántartást a felügyeleti hatóság rendelkezésére kell bocsátania.

24. cikk

Naplózás

(1) Kivéve, ha ez lehetetlennek bizonyul, vagy aránytalanul nagy erőfeszítést igényel, a tagállamok biztosítják legalább (...) a következő adatkezelési műveletek *automatizált adatkezelési rendszerben* való naplózását: gyűjtés, megváltoztatás, betekintés, közlés, összekapcsolás, illetve törlés. A betekintésre és a közlésre vonatkozó naplóknak tartalmazniuk kell (...) a műveletek okát, dátumát és időpontját, valamint – lehetőség szerint – a személyes adatba betekintő vagy azt közlő személy azonosító adatait.

(2) A naplók (...) kizárólag az adatkezelés jogszerűségének vizsgálatára, önellenőrzésre, valamint az adatok sértetlenségének és biztonságának biztosítására **(...)** használhatók fel.

25. cikk

Együttműködés a felügyeleti hatósággal

(...)

26. cikk

Előzetes konzultáció a felügyeleti hatósággal

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az adatkezelő vagy az adatfeldolgozó konzultáljon a felügyeleti hatósággal az olyan személyes adatok kezelése előtt, amelyeket új nyilvántartási rendszer részévé kívánnak tenni, amennyiben:

a) a személyes adatok 8. cikk szerinti különleges kategóriáit kívánják kezelni;

b) az adatkezelés fajtája, különösen új technológiák, mechanizmusok vagy eljárások alkalmazása esetén, (...) nagy kockázatot (...) hordoz az érintettek (...) (...) jogai és szabadságai tekintetében.

(1a) (...) A tagállamok biztosítják, hogy konzultációra kerüljön sor a felügyeleti hatósággal az olyan jogalkotási vagy szabályozási intézkedésekre vonatkozó javaslatok kidolgozása során, amelyek az (1) bekezdés szerinti személyesadat-kezelést írnak elő.

(2) A tagállamok előírhatják, hogy a felügyeleti hatóságnak létre kell hoznia az (1) bekezdés szerinti előzetes konzultáció tárgyát képező adatkezelési műveletek jegyzékét.

(3) A tagállamok előírják, hogy ha a felügyeleti hatóság véleménye szerint az (1) bekezdés szerinti tervezett adatkezelés nem felel meg az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezéseknek, különösen ha a kockázatokat elégtelen módon azonosították vagy csökkentették, a felügyeleti hatóságnak legkésőbb a konzultáció iránti megkeresés időpontjától számított hat héten belül írásban tanácsot kell adnia az adatkezelőnek. Ez a határidő – a tervezett adatkezelés összetettségétől függően – további egy hónappal meghosszabbítható. Amennyiben hosszabbításra kerül sor, az adatkezelőt vagy az adatfeldolgozót a megkeresés kézhezvételétől számított egy hónapon belül tájékoztatni kell a késedelem okairól.

2. SZAKASZ

ADATBIZTONSÁG

27. cikk

Az adatkezelés biztonsága

(1) A tagállamok előírják, hogy a rendelkezésre álló technológiákat és a megvalósítás költségeit, továbbá az adatkezelés jellegét, hatókörét, *kontextusát* és céljait, valamint az egyének jogaira és szabadságaira jelentett kockázatának valószínűségét és súlyosságát figyelembe véve az adatkezelőnek és az adatfeldolgozónak megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket kell végrehajtania (...) a kockázatnak megfelelő szintű biztonság garantálása céljából.

(2) Az automatizált adatkezelés tekintetében minden tagállam előírja, hogy az adatkezelőnek vagy az adatfeldolgozónak a kockázatok értékelését követően intézkedéseket kell végrehajtania a következő célok érdekében:

a) jogosulatlan személyeknek a személyes adatok kezeléséhez használt adatkezelő berendezésekhez való hozzáférésének megtagadása (berendezésekhez való hozzáférés ellenőrzése);

b) az adathordozók jogosulatlan olvasásának, másolásának, módosításának vagy eltávolításának megakadályozása (adathordozók ellenőrzése);

c) a jogosulatlan adatbevitel, valamint a tárolt személyes adatok jogosulatlan megtekintésének, módosításának vagy törlésének megakadályozása (tárolás ellenőrzése);

d) az automatikus adatkezelő rendszerek jogosulatlan személyek általi, adatátviteli berendezés útján történő használatának megakadályozása (felhasználók ellenőrzése);

e) annak biztosítása, hogy az automatikus adatkezelő rendszer használatára jogosult személyek kizárólag a hozzáférési engedélyben meghatározott adatokhoz férjenek hozzá (az adatokhoz való hozzáférés ellenőrzése);

f) annak biztosítása, hogy ellenőrizhető és megállapítható legyen, hogy a személyes adatokat adatátviteli berendezés alkalmazásával mely szerveknek továbbították vagy továbbíthatják, illetve bocsátották vagy bocsáthatják rendelkezésre (adattovábbítás ellenőrzése);

g) annak biztosítása, hogy utólag ellenőrizhető és megállapítható legyen, hogy mely személyes adatokat vitték be automatikus adatkezelő rendszerekbe, valamint hogy az adatokat mikor és ki vitte be (bevitel ellenőrzése);

h) a személyes adatok átadása vagy az adathordozó szállítása közben történő jogosulatlan adatleolvasás, -másolás, -módosítás vagy -törlés megakadályozása (szállítás ellenőrzése);

i) annak biztosítása, hogy a telepített rendszereket üzemzavar esetén helyre lehessen állítani (helyreállítás);

j) annak biztosítása, hogy a rendszer teljesítse feladatait, hogy a feladatok során fellépő hibákról jelentés készüljön (megbízhatóság), és hogy a tárolt személyes adatok a rendszer hibás működése esetén ne sérüljenek (sértetlenség).

(3) (...)

28. cikk

A felügyeleti hatóság értesítése a személyes adatok biztonságának sérüléséről

(1) A tagállamok előírják, hogy a személyes adatok biztonságának olyan sérülése esetén, amely valószínűsíthetően nagy kockázattal jár az érintettek jogaira és szabadságaira nézve**,** (...) az adatkezelőnek indokolatlan késedelem nélkül, (…) és amennyiben lehetséges, legkésőbb 72 órával azután, hogy az adatok biztonságának sérülése a tudomására jutott, értesítenie kell a (...) felügyeleti hatóságot. Amennyiben a felügyeleti hatóság értesítésére nem 72 órán belül kerül sor, az értesítéshez megalapozott indokolást kell fűzni.

(1a) Az (1) bekezdésben említett értesítés nem kötelező abban az esetben, ha a 29. cikk (3) bekezdésének a) és b) pontja értelmében az adatbiztonság sérüléséről nem kell tájékoztatni az érintettet. (...)

(2) Ha az adatfeldolgozó személyes adatok biztonságának sérüléséről szerzett tudomást, indokolatlan késedelem nélkül figyelmeztetnie és tájékoztatnia kell az adatkezelőt.

(3) Az (1) bekezdésben említett értesítésben legalább**:**

a) ismertetni kell a személyes adatok biztonsága sérülésének jellegét;

b) közölni kell az adatvédelmi felelős vagy a további tájékoztatást nyújtó egyéb kapcsolattartó nevét és elérhetőségét;

c) (…)

d) ismertetni kell a személyes adatok biztonságának az adatkezelő által megállapított sérüléséből eredő, valószínűsíthető következményeket;

e) ismertetni kell az adatkezelő által a személyes adatok biztonsága sérülésének orvoslására tett vagy javasolt intézkedéseket; és

f) adott esetben a személyes adatok biztonságának sérüléséből eredő esetleges hátrányos következmények enyhítését célzó intézkedéseket kell megnevezni.

(3a) Amennyiben az adatkezelő a (3) bekezdés d), e) és f) pontjában említett információkat nem tudja a (3) bekezdés a) és b) pontjában említett információkkal egyidejűleg közölni, azokat további indokolatlan késedelem nélkül közölnie kell.

(4) A tagállamok előírják, hogy az adatkezelőnek dokumentálnia kell a személyes adatok biztonságának az (1) bekezdésben említett minden sérülését, feltüntetve az adatok biztonságának sérüléséhez kapcsolódó tényeket, annak hatásait és az orvoslására tett intézkedéseket. A dokumentációnak lehetővé kell tennie, hogy a felügyeleti hatóság ellenőrizze az e cikk követelményeinek való megfelelést. (…)

(4a) Az (1a) bekezdésre is figyelemmel *a tagállamok előírják, hogy* amennyiben olyan személyes adatok biztonsága sérült, amelyeket valamely másik tagállam adatkezelője továbbított, vagy amelyeket részére továbbítottak, a (3) bekezdésben *említett információkat indokolatlan késedelem nélkül közölni kell ezen másik tagállam* adatkezelőjével.

(5) (...)
(6) (...)

29. cikk

Az érintett tájékoztatása a személyes adatok biztonságának sérüléséről

(1) Az e cikk (3) és (4) bekezdésében foglalt feltételek mellett a tagállamok előírják, hogy amennyiben a személyes adatok biztonságának sérülése valószínűsíthetően nagy kockázattal jár az érintettek (...) jogaira és szabadságaira nézve (…), az adatkezelőnek (…) indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatnia kell az érintettet a személyes adatok biztonságának sérüléséről.

(2) Az (1) bekezdésben említett, az érintett részére adott tájékoztatásban ismertetni kell, hogy milyen jellegű a személyes adatok biztonságának sérülése, és közölni kell legalább a 28. cikk (3) bekezdésének b), e) és f) pontjában meghatározott információkat.

(3) Az érintettet (…) nem kell az (1) bekezdésben említettek szerint tájékoztatni a következő esetekben:

a) az adatkezelő (...) megfelelő technológiai és szervezési védelmi intézkedéseket hajtott végre, és ezek az intézkedések a személyes adatok biztonságának sérülése által érintett személyes adatok esetében alkalmazásra kerültek, különös tekintettel az olyan intézkedésekre, amelyek az adatokhoz való hozzáférésre fel nem jogosított személyek számára értelmezhetetlenné teszik az adatokat, mint például a titkosítás használata; vagy

b) az adatkezelő az adatok biztonságának sérülését követően intézkedéseket tett annak biztosítására, hogy az érintett *jogaira és szabadságaira* jelentett, az (1) bekezdésben említett nagy kockázat a továbbiakban ne álljon fenn; vagy

c) a tájékoztatás aránytalan erőfeszítést tenne szükségessé, például az érintett esetek nagy száma miatt. Ilyen esetekben az érintettek tájékoztatása helyett nyilvános tájékoztatót kell közzétenni vagy olyan hasonló intézkedést kell hozni, amely biztosítja az érintettek ugyanennyire hatékony tájékoztatását.

(4) Az érintettnek az (1) bekezdés szerinti tájékoztatása a 10a. cikk (3) bekezdése szerinti okokból késleltethető, korlátozható vagy elhagyható.

3. SZAKASZ

ADATVÉDELMI FELELŐS

30. cikk

Az adatvédelmi felelős kijelölése

(1) A tagállamok előírhatják, illetve ha az *uniósjog* úgy rendelkezik, (...) előírják, hogy az adatkezelőnek vagy az adatfeldolgozónak adatvédelmi felelőst kell kijelölnie.

(2) Az adatvédelmi felelőst szakmai képesítés és mindenekelőtt az adatvédelmi jog és gyakorlat szakértői szintű ismerete, valamint a 32. cikkben említett feladatok ellátására való alkalmasság alapján kell kijelölni, különös tekintettel arra, hogy semmiféle összeférhetetlenség ne álljon fenn.

(3) Több illetékes (...) hatóság szervezeti felépítésük (...) és méretük figyelembevételével egyetlen közös adatvédelmi felelőst is kijelölhet.

(4) *A tagállamok előírják, hogy az adatkezelőnek vagy az adatfeldolgozónak biztosítania kell, hogy az adatvédelmi felelős a személyes adatok védelmével kapcsolatos összes ügybe megfelelő módon és időben bekapcsolódjon.*

(5) *Az adatkezelőnek vagy az adatfeldolgozónak biztosítania kell az adatvédelmi felelős számára a 32. cikk szerinti feladatok (...) hatékony ellátásához szükséges eszközöket és azt, hogy a feladatai ellátása tekintetében független tudjon eljárni(…).*

31. cikk

Az adatvédelmi felelős jogállása

(...)

32. cikk

Az adatvédelmi felelős feladatai

A tagállamok előírják, hogy az adatkezelő vagy az adatfeldolgozó az adatvédelmi felelőst legalább a következő feladatokkal bízza meg:

a) tájékoztatás és szakmai tanácsadás az adatkezelő vagy az adatfeldolgozó (...) részére az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések, valamint az egyéb uniós vagy tagállami adatvédelmi rendelkezések szerinti kötelezettségekkel kapcsolatban (...);

b) az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezéseknek, valamint az egyéb uniós vagy tagállami adatvédelmi rendelkezéseknek, továbbá az adatkezelő vagy az adatfeldolgozó személyes adatok védelmével kapcsolatos belső szabályainak (...) való megfelelés ellenőrzése, ideértve a feladatkörök kijelölését**,** az adatkezelési műveletekben részt vevő személyzet képzését és szemléletformálását, valamint a kapcsolódó auditokat is;

c) (...)

d) (...)

e) (...)

f) (...)

g) a felügyeleti hatóság megkereséseire adott válaszok ellenőrzése, valamint az adatvédelmi felelős hatáskörén belül a felügyeleti hatósággal – annak kérésére vagy az adatvédelmi felelős saját kezdeményezésére – történő együttműködés;

h) a személyesadat-kezeléssel kapcsolatos ügyekben kapcsolattartó pontként szolgálni a felügyeleti hatóság felé, beleértve a 26. cikkben említett előzetes konzultációt is,valamint (...) adott esetben bármely egyéb kérdésben konzultációt folytatni vele (...).

V. FEJEZET
A SZEMÉLYES ADATOK HARMADIK ORSZÁGOKBA VAGY NEMZETKÖZI SZERVEZETEK RÉSZÉRE TÖRTÉNŐ TOVÁBBÍTÁSA

33. cikk

A személyes adatok továbbítására vonatkozó általános elvek

(1)A tagállamok előírják, hogy az illetékes (…) hatóságok (…) csak akkor továbbíthatnak személyes adatokat harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére, beleértve a személyes adatok további harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítását is, ha:

a) az adattovábbítás az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott célokból szükséges; valamint

b) (...)

c) a harmadik országbeli adatkezelő vagy a nemzetközi szervezet az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott célok tekintetében illetékes hatóság, valamint

d) a személyes adatoknak egy másik tagállam általi továbbítása vagy rendelkezésre bocsátása esetén a szóban forgó tagállam a nemzeti jogával összhangban előzetesen engedélyezte az adattovábbítást, valamint

e) a Bizottság a 34. cikk szerint megállapította, hogy a szóban forgó harmadik ország vagy nemzetközi szervezet megfelelő védelmi szintet biztosít, vagy a 34. cikk szerinti megfelelőségi határozat hiányában, amennyiben a 35. cikk szerint megfelelő biztosítékokat teremtettek vagy ilyenek léteznek. (...)

(2) A tagállamok előírják, hogy a valamely másik tagállam d) pont szerinti előzetes engedélye nélküli adattovábbítás csak akkor megengedett, ha a személyes adatok továbbítása egy tagállam vagy harmadik ország közbiztonságát vagy egy tagállam alapvető érdekeit fenyegető közvetlen és komoly veszély elhárítása érdekében szükséges, és az előzetes engedély nem szerezhető be kellő időben. Az előzetes engedélyezésért felelős hatóságot haladéktalanul tájékoztatni kell.

(3) A tagállamok előírják, hogy a 34. cikk szerinti megfelelőségi határozat, illetve a 35. cikk szerinti megfelelő biztosítékok hiányában adattovábbításra csak akkor kerülhet sor, ha meghatározott helyzetekben biztosított eltérések alkalmazandók a 36. cikk szerint, továbbá teljesülnek az e cikk (1) bekezdésének a), c) és d) pontjában és adott esetben (...) (2) bekezdésében foglalt feltételek.

34. cikk

Adattovábbítás megfelelőségi határozat alapján

(1) A tagállamok előírják, hogy személyes adatok akkor továbbíthatók harmadik ország, annak valamely régiója vagy egy vagy több meghatározott ágazata vagy nemzetközi szervezet részére, ha a Bizottság az (EU) .../XXX rendelet 41. cikkével vagy e cikk (3) bekezdésével összhangban megállapította, hogy a harmadik ország, annak valamely régiója vagy meghatározott ágazata, vagy a szóban forgó nemzetközi szervezet megfelelő védelmi szintet biztosít. Az ilyen adattovábbításhoz nem szükséges külön engedély.

(2) Amennyiben (...) nem alkalmazandó olyan határozat, amelyet az (EU) .../XXX rendelet 41. cikke szerint fogadtak el, a védelmi szint megfelelőségét a Bizottság különösen a következők figyelembevételével mérlegeli:

a) a jogállamiság, az emberi jogok és alapvető szabadságok tiszteletben tartása, a vonatkozó általános és ágazati jogszabályok, az adott országban vagy nemzetközi szervezetnél érvényes adatvédelmi szabályok, (...) köztük a közbiztonságra, a védelemre, a nemzetbiztonságra vonatkozó és a büntetőjogi rendelkezések, valamint a (…) biztonsági intézkedések, többek között a személyes adatok további harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítására vonatkozó szabályok betartása; továbbá az, hogy az érintettek, (...) akiknek személyes adatait továbbítják, rendelkeznek-e hatékonyan érvényesíthető – a hatékony közigazgatási és bírósági jogorvoslatot is magukban foglaló – jogokkal;

b) a szóban forgó harmadik országban létezik-e egy vagy több olyan független és hatékonyan működő felügyeleti hatóság – a szóban forgó nemzetközi szervezet pedig ilyen hatóság ellenőrzése alatt áll-e –, amely felelős (…) az adatvédelmi szabályok betartásának biztosításáért és végrehajtásáért, rendelkezik többek között szankcionálási hatáskörrel, és felelős az érintettek részére történő, a jogaik gyakorlásával kapcsolatos segítségnyújtásért és tanácsadásért (…), valamint az uniós és a tagállami felügyeleti hatóságokkal való együttműködésért; továbbá

c) a szóban forgó harmadik ország vagy nemzetközi szervezet nemzetközi kötelezettségei vagy egyéb, többoldalú vagy regionális rendszerekben való részvételéből eredő – különösen a személyes adatok védelmével kapcsolatos – kötelezettségei.

(2a) Az Európai Adatvédelmi Testület véleményt nyilvánít a Bizottság számára annak értékeléséhez, hogy az adott harmadik ország vagy nemzetközi szervezet megfelelő szintű védelmet biztosít-e, és az értékelés keretében többek között annak megállapításához, hogy a harmadik ország vagy régió vagy a nemzetközi szervezet vagy a meghatározott ágazat esetleg már nem nyújt megfelelő szintű védelmet.

(3) A védelmi szint megfelelőségének értékelését követően a Bizottság ezen irányelv hatályán belül megállapíthatja, hogy valamely harmadik ország vagy annak valamely régiója, illetve egy vagy több meghatározott ágazata, vagy valamely nemzetközi szervezet a (2) bekezdés értelmében megfelelő védelmi szintet biztosít-e. A végrehajtási aktusban pontosan rögzíteni kell annak területi és ágazati alkalmazási körét, és – adott esetben – meg kell határozni a (2) bekezdés b) pontjában említett felügyeleti hatóságot, illetve hatóságokat. A végrehajtási aktust az 57. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

(4) (...)

(4a) A Bizottság figyelemmel kíséri a (3) bekezdés (…) alapján elfogadott határozatok végrehajtását.

(5) A Bizottság ezen irányelv hatályán belül megállapíthatja, hogy valamely harmadik ország vagy annak valamely régiója vagy meghatározott ágazata, vagy valamely nemzetközi szervezet már nem biztosítja a (2) bekezdés értelmében vett megfelelő védelmi szintet, és ha szükséges, visszamenő hatállyal hatályon kívül helyezheti, módosíthatja vagy felfüggesztheti a korábbi határozatot. A (...) végrehajtási aktusokat az 57. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak, rendkívüli sürgősséget igénylő esetekben pedig az 57. cikk (3) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

(5a) (…) *A Bizottság konzultációt kezdeményez a harmadik országgal vagy nemzetközi szervezettel az (5) bekezdés szerinti határozat meghozatalához vezető helyzet orvoslását illetően.*

(6) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy az (5) bekezdés szerinti határozat meghozatala esetén a határozat (…) ne érintse a személyes adatoknak a szóban forgó harmadik ország, annak régiója vagy meghatározott ágazata, vagy a szóban forgó nemzetközi szervezet részére a 35. és 36. cikk alapján történő továbbítását (…).

(7) A Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzéteszi azoknak a harmadik országoknak, harmadik országon belüli régióknak és meghatározott ágazatoknak, valamint nemzetközi szervezeteknek a jegyzékét, amelyek tekintetében a (3) (...) , illetve az (5) bekezdés alapján határozatot hozott.

(8) (...)

35. cikk

Adattovábbítás megfelelő biztosítékok esetén

(1) (...) A tagállamok előírják, hogy *a 34. cikk (3) bekezdése szerinti határozat hiányában* (...) személyes adatok akkor továbbíthatók harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére, ha:

a) a személyes adatok védelmére jogilag kötelező (...) eszköz útján megfelelő biztosítékokat teremtettek; vagy

b) az adatkezelő (…) megvizsgálta a személyesadat-továbbítás valamennyi körülményét, és megállapította, hogy megfelelő biztosítékok állnak fenn a személyes adatok védelme tekintetében. E vizsgálat során figyelembe vehetők az Europol és/vagy az Eurojust és a harmadik országok között létező olyan együttműködési megállapodások is, amelyek lehetővé teszik a személyes adatok cseréjét.

(2) (...)

36. cikk

Meghatározott helyzetekben (…) biztosított eltérések

(1) (…) A tagállamok előírják, hogy *a 34. cikk szerinti megfelelőségi határozat vagy a 35. cikk szerinti megfelelő biztosítékok hiányában* a személyes adatok vagy személyesadat-kategóriák harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítására csak azzal a feltétellel kerülhet sor, hogy:

a) az adattovábbítás az érintett vagy egy másik személy létfontosságú érdekeinek védelme miatt szükséges; vagy

b) az adattovábbítás az érintett jogos érdekeinek biztosításához szükséges (...), amennyiben a személyes adatokat továbbító tagállam joga így rendelkezik; vagy

c) az adattovábbítás valamely tagállam vagy harmadik ország közbiztonságát közvetlenül és komolyan fenyegető veszély elhárítása érdekében szükséges; vagy

d) az adattovábbítás egyedi eset**ek**ben az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott célokból szükséges; vagy

e) az adattovábbítás valamely egyedi esetben [...] az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott célokhoz kapcsolódó jogos igények megállapítása, érvényesítése, illetve védelme miatt szükséges.

(2) A személyes adatok nem továbbíthatók, amennyiben az adatokat továbbító illetékes hatóság megállapítja, hogy (…) a szóban forgó érintett alapvető jogai és szabadságai (...) elsőbbséget élveznek az (1) bekezdés d) és e) pontjában említett adattovábbítást igénylő (…) közérdekkel szemben.

36a. cikk

(…)

*36a**a**. cikk*

Személyes adatok továbbítása (…) **harmadik országbeli címzettek** (…) **részére**

1. A 33. cikk (1) bekezdésének c) pontjától eltérve és a (2) bekezdésben említett nemzetközi megállapodás sérelme nélkül uniós vagy tagállami jogszabályban elő lehet írni, hogy az illetékes hatóságok egyedi és (…) meghatározott esetekben, kizárólag az ezen irányelvben foglalt egyéb rendelkezéseknek való megfelelés és a következő feltételek teljesülése esetén továbbíthatnak személyes adatokat közvetlenül (...) harmadik országbeli címzettek (...) részére:

   (a) az adattovábbítás (...) feltétlenül szükséges valamely olyan feladat ellátásához, amelyet az illetékes hatóság uniós vagy tagállami jog alapján végez az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott (…) célokból; valamint

   (b) (...)

   (c) (...)

   (d) az adatokat továbbító illetékes hatóság megállapítja, hogy a szóban forgó érintettnek nincs olyan alapvető joga (...) és szabadsága, amely az adott esetben elsőbbséget élvezne az adattovábbítást igénylő közérdekkel szemben.

   (2) Az (1) bekezdésben említett nemzetközi megállapodás a tagállamok és a harmadik országok között létrejött, a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés és a rendőrségi együttműködés területén hatályos bármely kétoldalú vagy többoldalú nemzetközi megállapodás. (...)

37. cikk

A személyes adatok továbbításának különös feltételei

38. cikk

A személyes adatok védelmével kapcsolatos nemzetközi együttműködés

(…)

VI. FEJEZET

FÜGGETLEN FELÜGYELETI HATÓSÁGOK

1. SZAKASZ

FÜGGETLEN JOGÁLLÁS

39. cikk

Felügyeleti hatóság

(1) Minden tagállam előírja, hogy egy vagy több független közjogi hatóság feladata az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések alkalmazásának ellenőrzése.

(1a) Mindegyik felügyeleti hatóságnak elő kell segítenieezen irányelv Unió-szerte egységes alkalmazását. (...) A felügyeleti hatóságoknak e célból együtt kell működniük egymással és a Bizottsággal, a VII. fejezettel összhangban.

(2) A tagállamok előírhatják, hogy az ezen irányelvben említett felügyeleti hatóság az (EU) .../XXX rendelet (...) alapján létrehozott felügyeleti hatóság is lehet, amely ellátja az e cikk (1) bekezdése értelmében létrehozandó felügyeleti hatóság feladatait.

(3) Amennyiben valamely tagállamban egynél több felügyeleti hatóságot hoztak létre, a tagállam kijelöli azt a felügyeleti hatóságot, amelyik ellátja a szóban forgó hatóságok képviseletét az Európai Adatvédelmi Testületben (...).

40. cikk

Függetlenség

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a felügyeleti hatóságok a rájuk ruházott feladat- és hatáskörök gyakorlásakor teljesen függetlenül járjanak el.

(2) A tagállamok (...) előírják, hogy a felügyeleti hatóságok **(…)**tagja vagy **(…)** tagjai az ezen irányelvvel összhangban rájuk ruházott feladatok végzése és hatáskörök gyakorlása során mindennemű – közvetlen vagy közvetett – külső befolyástól mentesen kötelesek eljárni, és senkitől sem kérhetnek vagy fogadhatnak el utasítást.

(3) (...)

(4) (...)

(5) A (...) tagállamok biztosítják, hogy mindegyik felügyeleti hatóságnak rendelkezésére álljanak a feladatai és hatáskörei – köztük a kölcsönös segítségnyújtás, az együttműködés és az Európai Adatvédelmi Testületben való aktív részvétel – eredményes ellátásához szükséges (...) emberi, műszaki és pénzügyi erőforrások, helyiségek és infrastruktúra.

(6) A (...) tagállamok biztosítják, hogy mindegyik felügyeleti hatóság saját személyzettel rendelkezzen, amely (...) a felügyeleti hatóság tagjának vagy(…) tagjainak irányítása alá tartozik.

(7) A tagállamok biztosítják, hogy mindegyik felügyeleti hatóság a függetlenségét nem befolyásoló pénzügyi ellenőrzésnek legyen alávetve. A tagállamok biztosítják, hogy mindegyik felügyeleti hatóság saját, *nyilvános,* éves költségvetéssel rendelkezzen, amely részét képezheti az állami vagy nemzeti összköltségvetésnek.

41. cikk

A felügyeleti hatóság tagjaira vonatkozó általános feltételek

(1) A tagállamok előírják, hogy minden felügyeleti hatóság tagját vagy (…) tagjait az érintett tagállam parlamentje és/vagy kormánya vagy államfője, vagy pedig a tagállami jogszabályokban a kinevezéssel megbízott független szerv nevezze ki, átlátható eljárás keretében.

(2) A felügyeleti hatóságok tagjának vagy tagjainak rendelkezniük kell a feladataik ellátásához és hatáskörük gyakorlásához szükséges szakképesítéssel, tapasztalattal és készségekkel.

(3) (…) A tagok feladatköre a hivatali idő lejártával**,** lemondással vagy kötelező nyugdíjazással szűnik meg, a (...) tagállami jogban (...) előírtaknak megfelelően. (...)

(4) (...)

(5) (...)

42. cikk

A felügyeleti hatóság létrehozására vonatkozó szabályok

(1**)** A tagállamok jogszabályban rendelkeznek a következőkről:

a) minden egyes felügyeleti hatóság (…) létrehozása;

b) (…) a felügyeleti hatóság tagjai feladatköreinek ellátásához szükséges szakképesítés (...)**;**

c) az egyes felügyeleti hatóságok tagjának vagy tagjainak kinevezésére vonatkozó szabályok és eljárások (…);

d) az egyes felügyeleti hatóságok tagja vagy tagjai megbízatásának időtartama, amely legalább (…) négy év, kivéve az ezen irányelv hatálybalépését követő első kinevezést, amely rövidebb időszakra is szólhat, amennyiben ez a felügyeleti hatóság függetlenségének lépcsőzetes kinevezési eljárás révén való megőrzéséhez szükséges;

e) az, hogy a felügyeleti hatóságok tagja vagy tagjai újra kinevezhetők-e, és ha igen, hány ciklusra;

f) az egyes felügyeleti hatóságok tagjának vagy tagjainak, valamint személyzetének kötelezettségeire vonatkozó (...) feltételek**,** a hivatali idő alatt és azt követően az alkalmazással összeegyeztethetetlen, tiltott cselekmények és foglalkozások, valamint az alkalmazás megszűnésére vonatkozó szabályok.

g) (...)

(1a) *A tagállamok előírják, hogy* az uniós vagy tagállami jogszabályoknak megfelelően mindegyik *felügyeleti hatóság* tagját vagy tagjait *és személyzetét* a (...) *feladataik ellátása* és hatáskörük gyakorlása *során tudomásukra jutott bármely bizalmas információ tekintetében hivatali idejük alatt és annak leteltét követően is szakmai titoktartási kötelezettség terheli*.

43. cikk

Szakmai titoktartás

(...)

2. SZAKASZ

FELADATOK ÉS HATÁSKÖRÖK

44. cikk

Illetékesség

(1) A tagállamok előírják, hogy az egyes felügyeleti hatóságok *a saját tagállamuk területén* illetékesek az ezen irányelv alapján rájuk ruházott feladatok és hatáskörök végzésére, illetve (...) gyakorlására. (...)

(2) A tagállamok előírják, hogy a felügyeleti hatóságok hatásköre nem terjed ki a (…) bíróságok által igazságszolgáltatási feladataik körében végzett adatkezelési műveletek felügyeletére. A tagállamok előírhatják, hogy a felügyeleti hatóságok hatásköre nem terjed ki az egyéb független igazságügyi hatóságok által igazságszolgáltatási feladataik körében végzett adatkezelési műveletek felügyeletére.

45. cikk

Feladatok

(1) A tagállamok előírják, hogy saját illetékességi területükön a felügyeleti hatóságok kötelesek:

a) ellenőrizni és biztosítani az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezéseknek és az azokat végrehajtó intézkedéseknek az alkalmazását;

aa) elősegíteni a nyilvánosság figyelmének felkeltését és az ismeretek terjesztését a személyes adatok kezelésével kapcsolatos kockázatok, szabályok, biztosítékok és jogok vonatkozásában;

ab) a nemzeti joggal összhangban tanácsot adni a nemzeti parlamentnek, a kormánynak és más intézményeknek és szerveknek az érintettek személyes adataik kezelése tekintetében fennálló jogainak és szabadságainak védelmével kapcsolatos törvényi és közigazgatási intézkedésekről;

ac) felhívni az adatkezelők és az adatfeldolgozók figyelmét az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések szerinti kötelezettségeikre;

ad) kérésre tájékoztatást nyújtani bármely érintettnek az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések értelmében őt megillető jogok gyakorlásával kapcsolatban, és e célból adott esetben együttműködni más tagállamok felügyeleti hatóságaival;

b) foglalkozni az érintett vagy az érintettet képviselő és általa kellően meghatalmazott szerv, szervezet vagy egyesület által (...) benyújtott panaszokkal, és a panasz tárgyát a szükséges mértékben kivizsgálni, továbbá az érintettet, illetve a szervet, szervezetet vagy egyesületet ésszerű időn belül tájékoztatni a vizsgálattal kapcsolatos fejleményekről és eredményekről, különösen ha további vizsgálat vagy egy másik felügyeleti hatósággal való együttműködés válik szükségessé;

c) a 15a. (...) cikkel összhangban ellenőrizni az adatkezelés jogszerűségét, valamint ésszerű határidőn belül tájékoztatni az érintettet a 15a. cikk (3) bekezdése szerinti ellenőrzés eredményéről vagy az ellenőrzés elmaradásának okairól;

d) együttműködni és ezen belül információkat megosztani más felügyeleti hatóságokkal, és más felügyeleti hatóságoknak kölcsönös segítséget nyújtani az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések egységes alkalmazásának és érvényesítésének biztosítása érdekében;

e) többek között másik felügyeleti hatóságtól vagy egyéb közjogi hatóságtól kapott információ alapján (…) vizsgálatot folytatni az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések alkalmazásával kapcsolatban(…) (…);

f) figyelemmel kísérni a személyes adatok védelmére kiható jelentősebb fejleményeket, különösen az információs és kommunikációs technológiák (…) fejlődését;

g) (...)

h) tanácsot adni a 26. cikkben említett adatkezelési műveletekkel kapcsolatban;

(i) hozzájárulni az Európai Adatvédelmi Testület tevékenységeihez.

(2) (...)

(3) (...)

(4) (...)

(5) A tagállamok előírják, hogy mindegyik felügyeleti hatóságnak úgy kell ellátnia feladatait, hogy az az érintett és adott esetben az adatvédelmi felelős számára térítésmentes legyen.

(6) A tagállamok előírják, hogy (...) amennyiben a kérelmek egyértelműen megalapozatlanok vagy túlzók, különösen ismétlődő jellegük miatt, a felügyeleti hatóság megtagadhatja, hogy intézkedjen a kérelem nyomán. A felügyeleti hatóságot terheli annak bizonyítása, hogy a kérelem egyértelműen megalapozatlan vagy túlzó.

46. cikk

Hatáskörök

(1) Mindegyik tagállam jogszabályban írja elő, hogy a felügyeleti hatósága (...) tényleges*vizsgálati* hatáskörrel rendelkezik, (…) legalább arra, hogy az adatkezelő és az adatfeldolgozó valamennyi kezelt személyes adathoz és a feladatainak teljesítéséhez szükséges valamennyi információhoz hozzáférést biztosítson a számára;

(1a) Mindegyik tagállam jogszabályban írja elő, hogy a (…) felügyeleti hatósága olyan tényleges korrekciós hatáskörökkel rendelkezik, mint például: (…)

a) az adatkezelő vagy az adatfeldolgozó figyelmeztetése azzal kapcsolatban, hogy egyes tervezett adatkezelési tevékenységei valószínűleg sértik az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezéseket;

b) (...)

c) (...)

d) az adatkezelő vagy az adatfeldolgozó utasítása arra, hogy adatkezelési műveleteit – adott esetben meghatározott módon és meghatározott időn belül – hozza összhangba az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezésekkel; különösen a 15. cikkben foglaltaknak megfelelően az adatok helyesbítésének, korlátozásának vagy törlésének elrendelésével;

e) az adatkezelés átmeneti vagy végleges korlátozásának elrendelése.

f) (...)

(1b) Mindegyik tagállam jogszabályban írja elő, hogy a felügyeleti hatósága (…) tényleges tanácsadási hatáskörrel rendelkezik a tekintetben, hogy tanácsot adjon az adatkezelő részére a 26. cikkben említett előzetes konzultációs eljárás keretében, valamint hogy saját kezdeményezésre vagy kérésre véleményt bocsásson ki a nemzeti parlament, a tagállami kormány vagy – a nemzeti joggal összhangban – más intézmények és szervek, valamint a nyilvánosság részére a személyes adatok védelmével kapcsolatos bármilyen kérdésben.

(2) Az e cikk szerint a felügyeleti hatóságra ruházott hatáskörök gyakorlására megfelelő biztosítékok mellett kerülhet sor, ideértve az uniós és a tagállami jogszabályokban az Európai Unió Alapjogi Chartájának megfelelően előírt hatékony jogorvoslatot és jogszerű eljárást is.

(3) Mindegyik tagállam jogszabályban írja elő, hogy a felügyeleti hatósága hatáskörrel rendelkezik (…) a tekintetben, hogy az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések (…) megsértése esetén az igazságügyi (…) hatóságokhoz forduljon, és adott esetben az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések érvényesítése érdekében *bírósági eljárást* kezdeményezzen vagy abban más módon *részt vegyen*.

47. cikk

Tevékenységi jelentés

A tagállamok előírják, hogy valamennyi felügyeleti hatóságnak éves jelentést kell készítenie a tevékenységeiről. A jelentést a nemzeti parlamentnek, a kormánynak és a nemzeti jogban megjelölt más hatóságoknak kell benyújtani. A jelentést elérhetővé kell tenni a nyilvánosság, az Európai Bizottság és az Európai Adatvédelmi Testület számára.

VII. FEJEZET
EGYÜTTMŰKÖDÉS

48. cikk

Kölcsönös segítségnyújtás

(1) A tagállamok előírják, hogy a felügyeleti hatóságoknak kölcsönösen segítséget kell nyújtaniuk egymásnak az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések (...) végrehajtása és alkalmazása érdekében, valamint intézkedéseket kell hozniuk a közöttük történő hatékony együttműködés érdekében. A kölcsönös segítségnyújtásnak elsősorban az információkérésre és az olyan felügyeleti intézkedések iránti megkeresésekre kell kiterjednie, mint például (…) az ellenőrzések és a vizsgálatok.

(2) A tagállamok előírják, hogy a felügyeleti hatóságnak meg kell tennie minden ahhoz szükséges megfelelő intézkedést, hogy egy másik felügyeleti hatóságtól érkezett megkeresést indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb a megkeresés beérkezésétől számított egy hónapon belül megválaszoljon. (...)

(...)

(2b) A tagállamok előírják, hogy a felügyeleti hatóság, amelyhez segítségnyújtás iránti megkeresést intéztek, nem tagadhatja meg annak teljesítését, kivéve, ha:

a) nem illetékes a megkeresés tárgya vagy azon intézkedések tekintetében, amelyek végrehajtására felkérték; vagy

b) a megkeresés teljesítése nem lenne összeegyeztethető az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezésekkel, vagy olyan uniós vagy tagállami jogszabállyal, amely a megkeresett felügyeleti hatóságra alkalmazandó.

(3) A megkeresett felügyeleti hatóságnak tájékoztatnia kell a megkereső felügyeleti hatóságot az ügyben elért eredményekről vagy adott esetben előrelépésről, vagy a megkeresés teljesítése érdekében hozott intézkedésekről. Amennyiben a felügyeleti hatóság a (2b) bekezdés alapján megtagadja a megkeresés teljesítését, ezt meg kell indokolnia.

(3a) A felügyeleti hatóságoknak a másik felügyeleti hatóság által kért információt – főszabályként – elektronikus úton kell rendelkezésre bocsátaniuk. (...)

(3b) A kölcsönös segítségnyújtás iránti megkeresés nyomán tett intézkedések térítésmentesek. A felügyeleti hatóságok megállapodhatnak más felügyeleti hatóságokkal az olyan konkrét költségeknek a másik felügyeleti hatóság általi megtérítésére vonatkozó szabályokról, amelyek a rendkívüli körülmények között nyújtott kölcsönös segítséggel kapcsolatban merülnek fel.

(3c) A Bizottság meghatározhatja az e cikk szerinti kölcsönös segítségnyújtás formáját és eljárásait, valamint a felügyeleti hatóságok közötti, illetve a felügyeleti hatóságok és az Európai Adatvédelmi Testület közötti, elektronikus úton történő információcserére vonatkozó szabályokat.**(…)** Ezeket a végrehajtási aktusokat az 57. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

49. cikk

Az Európai Adatvédelmi Testület feladatai

(1) Az (EU) …/XXX rendelettel létrehozott Európai Adatvédelmi Testület az ezen irányelv hatálya alá tartozó adatkezeléssel kapcsolatban az alábbi feladatokat látja el:

a) tanáccsal látja el a Bizottságot a személyes adatok Unión belüli védelmével kapcsolatos kérdések, köztük ezen irányelv bármely javasolt módosítása tekintetében;

b) *saját kezdeményezésére*, illetve *valamely tagjának vagy* a Bizottságnak *a kérésére* megvizsgálja az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések alkalmazását érintő kérdéseket, valamint ezen rendelkezések egységes alkalmazásának elősegítése érdekében iránymutatásokat, ajánlásokat és legjobb gyakorlatokat (...) ad ki;

ba) iránymutatásokat dolgoz ki a felügyeleti hatóságok számára a 46. cikk (1) és (1b) (…) bekezdése szerinti intézkedések alkalmazására vonatkozóan;

c) áttekinti a b), illetve ba)(...) pontban említett iránymutatások, ajánlások és legjobb gyakorlatok gyakorlati alkalmazását;

d) véleményezi a Bizottság számára a harmadik országok, illetve nemzetközi szervezetek által nyújtott védelem szintjét;

e) előmozdítja a felügyeleti hatóságok közötti együttműködést, valamint az információk és a gyakorlatok hatékony két- és többoldalú cseréjét;

f) támogatja a közös képzési programokat, továbbá megkönnyíti a felügyeleti hatóságok – valamint adott esetben a harmadik országok vagy a nemzetközi szervezetek felügyeleti hatóságai – közötti személyzeti csereprogramokat;

g) az adatvédelmi felügyeleti hatóságok körében világszerte előmozdítja *az adatvédelmi jogszabályokra és gyakorlatokra* vonatkozó ismeretek és dokumentáció cseréjét.

(2) Amikor a Bizottság tanácsot kér az Európai Adatvédelmi Testülettől, az ügy sürgősségét figyelembe véve erre határidőt jelölhet meg **(…)** .

(3) Az Európai Adatvédelmi Testület véleményeit, iránymutatásait, ajánlásait és legjobb gyakorlatait továbbítja a Bizottságnak és az 57. cikk (1) bekezdésében említett bizottságnak, és nyilvánosságra hozza azokat.

(4) A Bizottság tájékoztatja az Európai Adatvédelmi Testületet arról, hogy milyen intézkedéseket hozott a testület által kiadott vélemények, iránymutatások, ajánlások és legjobb gyakorlatok nyomán.

VIII. FEJEZET
JOGORVOSLAT, FELELŐSSÉG ÉS SZANKCIÓK

50. cikk

A felügyeleti hatóságnál történő panasztételhez való jog

1. Az egyéb közigazgatási vagy bírósági jogorvoslatok sérelme nélkül a tagállamok úgy rendelkeznek, hogy minden érintettnek jogában áll panaszt tenni egyetlen (...) felügyeleti hatóságnál, (…) ha az érintett megítélése szerint a rá vonatkozó személyes adatok kezelése nem felel meg az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezéseknek.

(1a) A tagállamok előírják, hogy amennyiben a panaszt nem a 44. cikk (1) bekezdése szerint illetékes felügyeleti hatósághoz nyújtják be, akkor annak a felügyeleti hatóságnak, amelyhez a panaszt benyújtották, indokolatlan késedelem nélkül továbbítania kell azt az illetékes felügyeleti hatósághoz. Az érintettet tájékoztatni kell a panasz továbbításáról.

(1b) A tagállamok előírják, hogy annak a felügyeleti hatóságnak, amelyhez a panaszt benyújtották, az érintett kérésére további segítséget kell nyújtania.

(2) (...)

(2a) (...) Az illetékes felügyeleti hatóságnak tájékoztatnia kell az érintettet a panasszal kapcsolatos eljárási fejleményekről és annak eredményéről, ideértve azt is, hogy az 51. cikk szerint jogában áll bírósági jogorvoslattal élni.

(3) (...)

51. cikk

A felügyeleti hatósággal szembeni tényleges bírósági jogorvoslathoz való jog

(1) Az egyéb közigazgatási vagy bíróságon kívüli jogorvoslatok sérelme nélkül a tagállamok úgy rendelkeznek, hogy minden természetes és jogi személy jogosult a felügyeleti hatóság rá vonatkozó, jogilag kötelező erejű határozatai ellen tényleges bírósági jogorvoslattal élni.

(2) Az egyéb közigazgatási vagy bíróságon kívüli jogorvoslatok sérelme nélkül minden érintettnek joga van tényleges bírósági jogorvoslathoz, amennyiben a 44. cikk (1) bekezdése szerint illetékes felügyeleti hatóság nem foglalkozik a panasszal, (...) vagy három hónapon belül vagy az uniós vagy a tagállami jogban előírt bármely ennél rövidebb időn belül nem tájékoztatja az érintettet az 50. cikk szerint benyújtott panasszal kapcsolatos eljárási fejleményekről vagy annak eredményéről.

(3) A tagállamok előírják, hogy a felügyeleti hatóság elleni eljárást a felügyeleti hatóság székhelye szerinti tagállam bírósága előtt kell megindítani.

52. cikk

Az adatkezelővel vagy az adatfeldolgozóval szembeni tényleges bírósági jogorvoslathoz való jog

A rendelkezésre álló közigazgatási vagy bíróságon kívüli jogorvoslatok – köztük a felügyeleti hatóságnál történő panasztételhez való, 50. cikk szerinti jog – sérelme nélkül, a tagállamok rendelkeznek arról, hogy az érintettet tényleges bírósági jogorvoslathoz való jog illeti meg, ha megítélése szerint a személyes adatainak az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezésekkel ellentétes kezelése következtében megsértették az e rendelkezések szerinti jogait.

53. cikk

(...) ***Az érintettek képviselete***

1. A tagállamok – a nemzeti eljárásjoggal összhangban – előírják, hogy az érintettnek joga van megbízni olyan szervet, szervezetet vagy egyesületet, *amelyet valamely tagállam jogának megfelelően hoztak létre és amelynek jogszabályban meghatározott céljai között szerepel az érintettek jogainak és szabadságainak a személyes adataik vonatkozásában biztosított védelme, azzal, hogy a nevében a panaszt benyújtsa,* valamint hogy az 50., 51. és 52. cikkben említett jogait a nevében gyakorolja.

(2) (...)

(3) (...)

54. cikk

(…) A kártérítéshez való jog (…)

(1) A tagállamok előírják, hogy minden olyan személy, aki (…) jogszerűtlen adatkezelési művelet vagy az ezen irányelv alapján elfogadott nemzeti rendelkezésekkel összeegyeztethetetlen egyéb intézkedés eredményeként (…) kárt szenvedett, az elszenvedett kárért kártérítésre jogosult (…) az adatkezelő vagy a nemzeti jog szerint illetékes bármely más hatóság részéről (...).

(2) (...)

(3) (...)

(4) (...)

(5) (...)

55. cikk

Szankciók

A tagállamok rögzítik az ezen irányelv értelmében elfogadott rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciók szabályait, és azok végrehajtásának biztosítása érdekében minden szükséges intézkedést megtesznek. Az előírt szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

IX. FEJEZET

(…) VÉGREHAJTÁSI AKTUSOK

56. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

(...)

57. cikk

Bizottsági eljárásrend

(1) A Bizottság munkáját az (EU) .../XXX rendelet 87. cikkével létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet szerinti bizottság.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendeletnek az 5. cikkével együttesen értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.

X. FEJEZET
ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

58. cikk

Hatályon kívül helyezés

(1) A 2008/977/IB tanácsi kerethatározat a 62. cikk (1) bekezdésében említett időponttól hatályát veszti.

(2) Az (1) bekezdésben említett, hatályon kívül helyezett kerethatározatra történő hivatkozásokat ezen irányelvre történő hivatkozásokként kell értelmezni.

59. cikk

Kapcsolat a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködésre és a rendőrségi együttműködésre vonatkozó, korábban elfogadott uniós jogi aktusokkal

Változatlanul hatályban maradnak az ezen irányelv elfogadásának időpontját megelőzően a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés és a rendőrségi együttműködés területén elfogadott, a személyes adatok tagállamok közötti kezelését és a kijelölt tagállami hatóságoknak a Szerződések alapján létrehozott, ezen irányelv hatálya alá tartozó információs rendszerekhez való hozzáférését szabályozó uniós jogi aktusok azon különös rendelkezései, amelyek (...) a személyes adatok védelmére vonatkoznak.

60. cikk

Kapcsolat a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés és a rendőrségi együttműködés területén korábban megkötött nemzetközi megállapodásokkal

A tagállamok által az ezen irányelv hatálybalépése előtt kötött azon nemzetközi megállapodások, melyek keretében személyes adatok harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek részére történő továbbítására kerül sor, és amelyek megfelelnek az ezen irányelv hatálybalépése előtt alkalmazandó uniós jognak, módosításukig, felváltásukig vagy visszavonásukig változatlanul hatályban maradnak. (…)

61. cikk

Értékelés

(1) A Bizottság értékeli ezen irányelv alkalmazását. Ezen értékelés keretében a Bizottság különösen a 36aa. cikkben foglalt rendelkezések alkalmazását és hatékonyságát vizsgálja.

(2) A Bizottság az ezen irányelv hatálybalépését követő öt éven belül felülvizsgálja a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott célokból végzett kezelését szabályozó egyéb európai uniós jogi aktusokat, többek között az 59. cikkben említett uniós jogi aktusokat, annak megvizsgálása érdekében, hogy szükséges-e azokat ezen irányelvhez igazítani, valamint hogy adott esetben megtegye az említett jogi aktusok módosítására irányuló szükséges javaslatokat azzal a céllal, hogy az irányelv hatályán belül biztosítva legyen a személyes adatok védelmének következetes megközelítése.

(3) A Bizottság rendszeres időközönként jelentéseket terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé az ezen irányelv (1) bekezdésnek megfelelő értékeléséről és felülvizsgálatáról. Az első jelentéseket legkésőbb négy évvel ezen irányelv hatálybalépését követően kell benyújtani. A további jelentéseket ezt követően négyévente kell benyújtani. A Bizottság szükség esetén megfelelő javaslatokat tesz ezen irányelv módosítására és más jogi eszközök kiigazítására. A jelentéseket közzé kell tenni.

62. cikk

Végrehajtás

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb [időpont/a hatálybalépést követő három év]-ig megfeleljenek. Az említett rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

Ezeket a rendelkezéseket 201x.xx.xx [időpont/a hatálybalépést követő három év]-tól/-től alkalmazzák.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal a nemzeti jog azon főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

63. cikk

Hatálybalépés (...)

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

64. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.